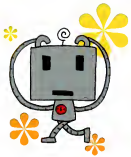


石見翔子
SHOKO IWAMI
まんじゅうと油とケーキが怖い。

かなめも

KANAMEMO

石見翔子

2

ISBN978-4-8322-7791-5
C9979 ¥819E
雑誌 52202-93
定価：本体819円＋税

芳文社

石見 翔子

MANGA TIME KR COMICS

かなめも

2

石見翔子

©2009 Shoko IWAMI / Houbunsha Co.,Ltd.

芳文社

MELONBOOKS SPECIAL BOOKCOVER
No.ML-06-5

NOT FOR SALE

2009.3.26 発売
メロンブックス限定
『かなめも 2巻』
専用着せ替えブックカバー

かなめも

KA NA ME MO

2

石見翔子

SHOKO IWAMI

芳文社

9784832277915

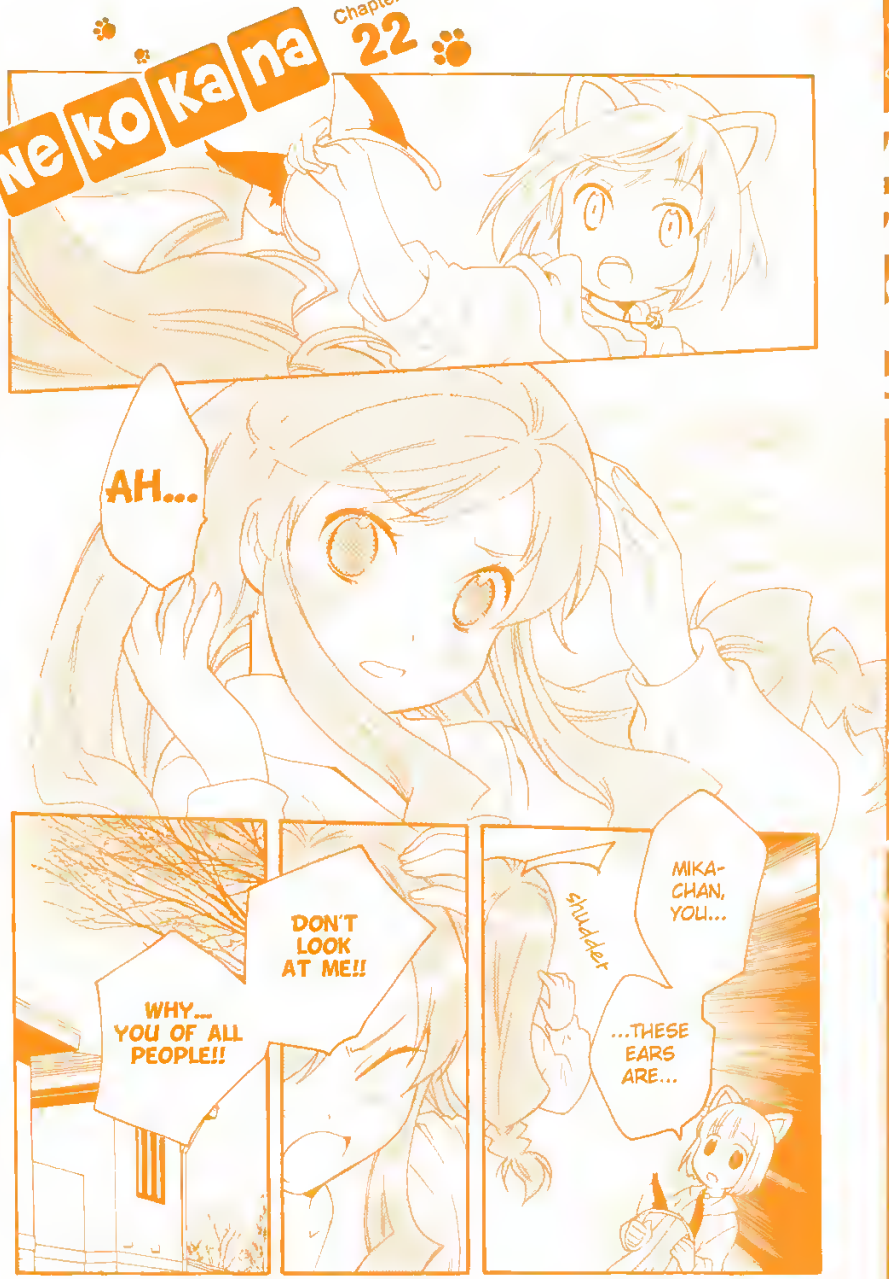
ISBN978-4-8322-7791-5

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌　52202-93

定価：本体819円＋税



Reaching out to grab the fleeing Mika's ... fake ears?!

MANGA TIME KR COMICS

かなめも

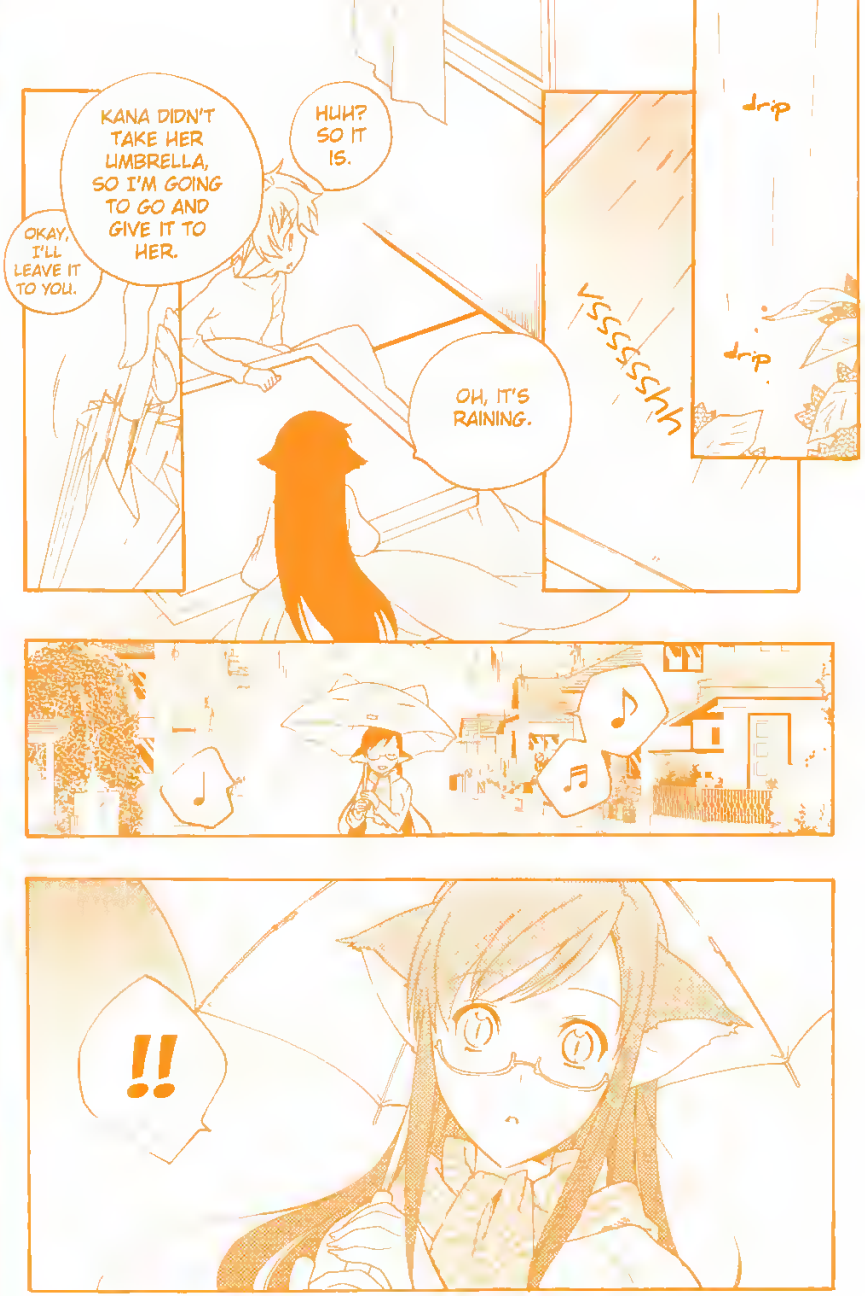
KA NA ME MO

2

石黒浩子

ISHIKOKO IWAMI

芳文社


KANA DIDN'T TAKE HER UMBRELLA, SO I'M GOING TO GO AND GIVE IT TO HER.
OKAY, I'LL LEAVE IT TO YOU.
HUH? SO IT IS.
OH, IT'S RAINING.
vvssssssh
drip
drip
!!

カナメモ

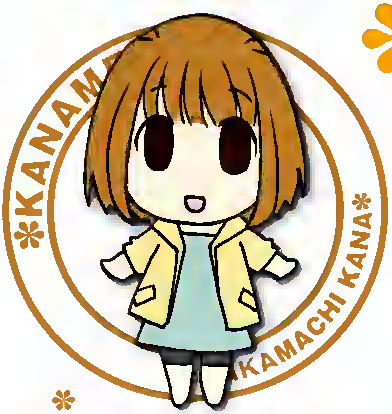
石見翔子

SHOKO IWAMI

2

KANAMEMO

Kanamemo Characters



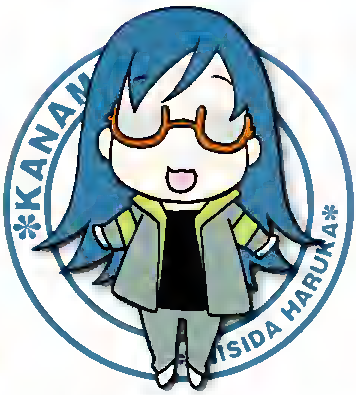
Kana Nakamachi
Due to some unusuol circumstonces, she now lives ond works ot the Fuushin Newspoper. She's on airhead, but o greot cook. Unfortunotely when it comes to other things ...

Yuki Minami
Colm ond cool on the outside, but when it involves Yume, she turns into o beast.

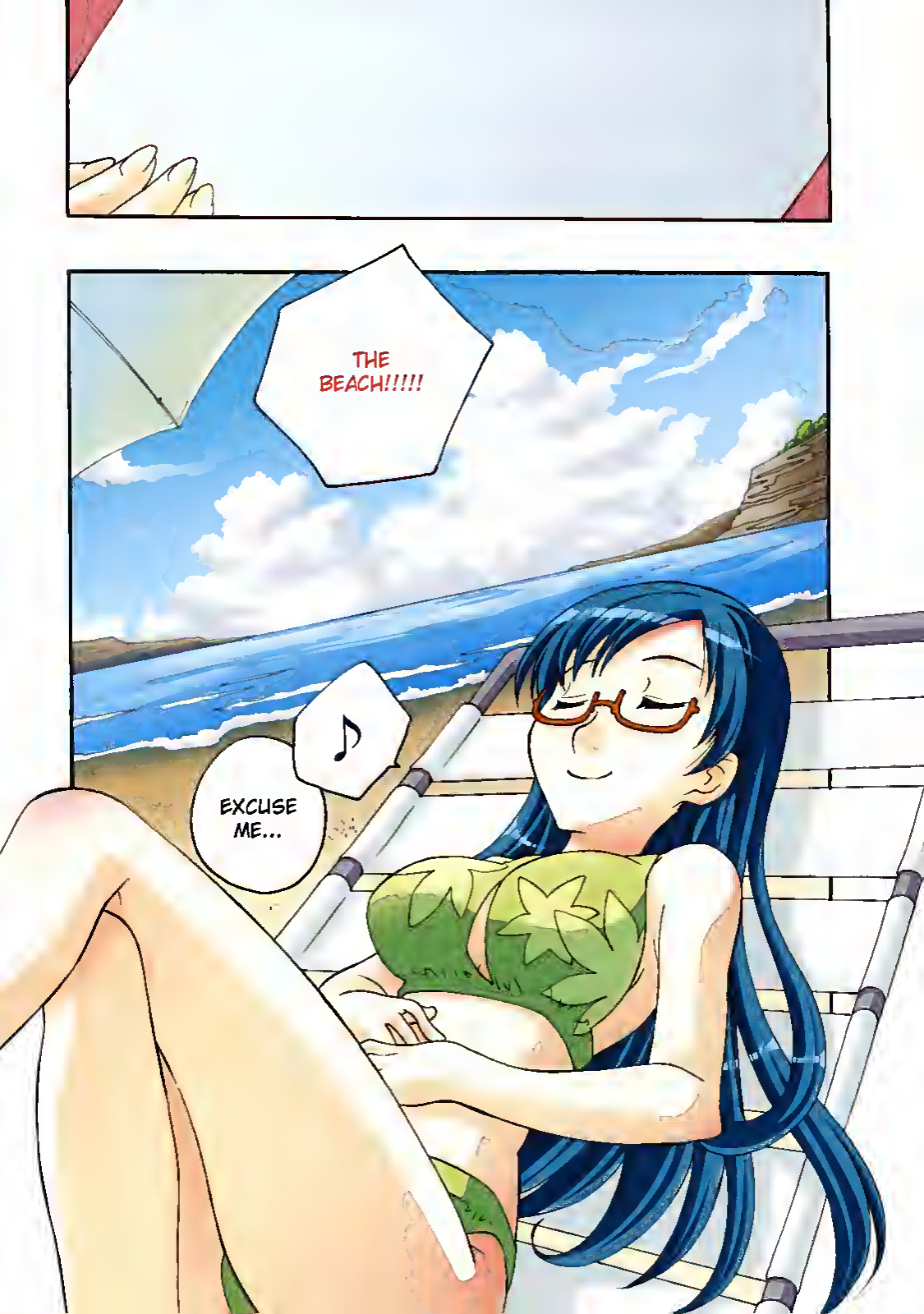
Yume Kitaoka
Extremely energetic ond has a love of cakes and anything sweet.

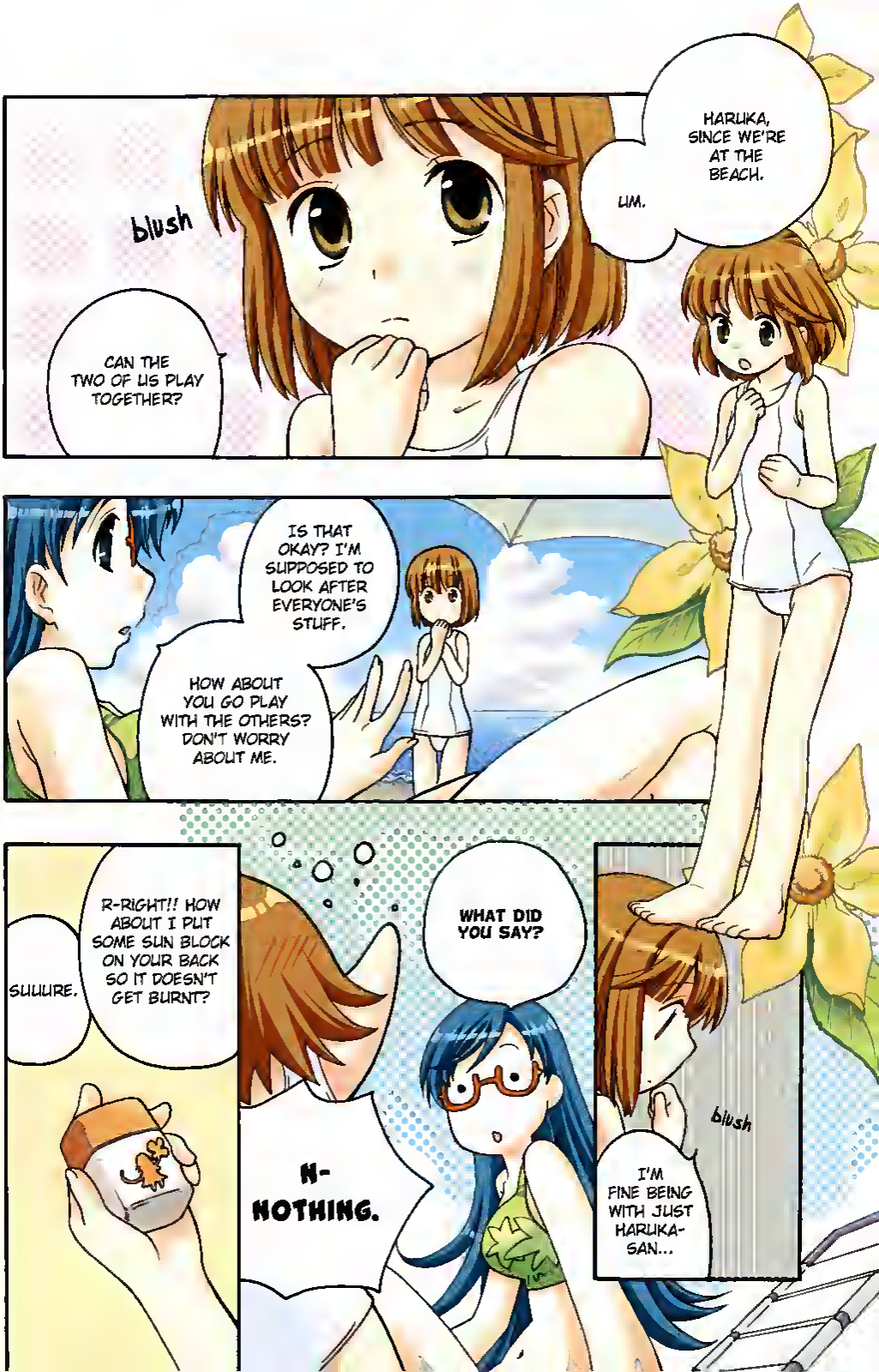
Mika Kuziin
Formally from o very wealthy family. She's Kano's classmote.

Hinata Azuma
The expert on onything reloted to money. She has foiled her entronce exoms two yeors in o row now.



Haruka Nishida
She likes young girls ond is on olcoholic.


THE BEACH!!!!!
♪
EXCUSE ME...

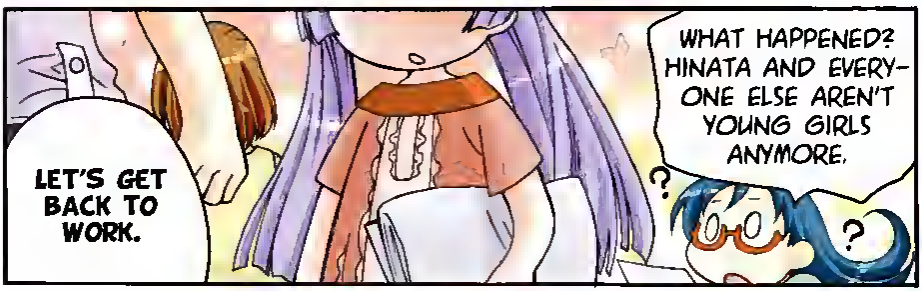

HARUKA, SINCE WE'RE AT THE BEACH.
UM.
blush
CAN THE TWO OF US PLAY TOGETHER?
IS THAT OKAY? I'M SUPPOSED TO LOOK AFTER EVERYONE'S STUFF.
HOW ABOUT YOU GO PLAY WITH THE OTHERS? DON'T WORRY ABOUT ME.
WHAT DID YOU SAY?
N-NOTHING.
blush
I'M FINE BEING WITH JUST HARUKA-SAN...
R-RIGHT!! HOW ABOUT I PUT SOME SUN BLOCK ON YOUR BACK SO IT DOESN'T GET BURNT?
SUUURE.

.....
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?
BADUMP
BADUMP
BADUMP
drip
!!
IT WAS MY IDEA.
CAN'T YOU SEE? WE'RE JUST PUTTING ON SUNBLOCK.
HUH ?!
EH... UM... UH...
MANAGER, WAS THERE SOMETHING YOU FORGOT TO BRING?
AH,
KANA, SINCE YOU CAN'T SWIM,
THIS IS A GREAT CHANCE TO HAVE HINATA TEACH YOU.
ARGH.

TCH, THERE'S NO REASON FOR ME TO GET EXCITED,
SINCE IT'S YOU WHO THINKS SO.
ALL RIGHT, ALL RIGHT.
YOUR NEW SWIMSUIT LOOKS GOOD ON YOU.
IT'S CUTE.
AW, THAT'S NOT FAIR!!
WHY DO YOU TWO GET TO DO ALL THE COOL STUFF WITH HARUKA?!

I WANT TO PLAY!
ME TOO!
.....
blank stare
YOU CAN PLAY TOO, YUKI.
WHAT'S WRONG WITH YOU, YUME...?
AW, YOU'RE BLUSHING, YUKI.
LEAVE ME ALONE.
SUCH A GOOD GIRL...
COME OVER HERE
HEY, HEY HARUKA.
HARUKA.
C'MON HARUKA!

NO.
HEY, YOU GUYS WANT TO GO TO THE BEACH?
he Real Deal of Summer
To the pool! To the Sea!
Your guide


LET'S GET BACK TO WORK.
WHAT HAPPENED? HINATA AND EVERY-ONE ELSE AREN'T YOUNG GIRLS ANYMORE.
?
?

Kanamemo Chapter 15

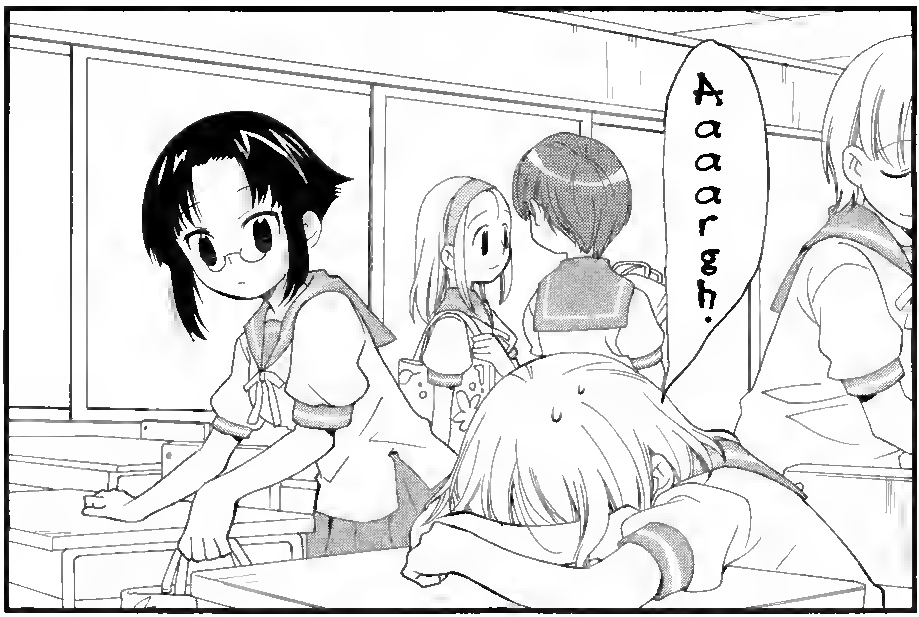
Editor
Sachiko

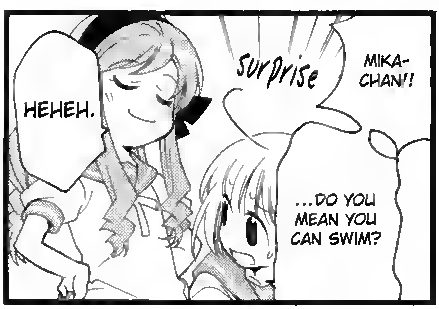
Proofreader
GreatAznMan

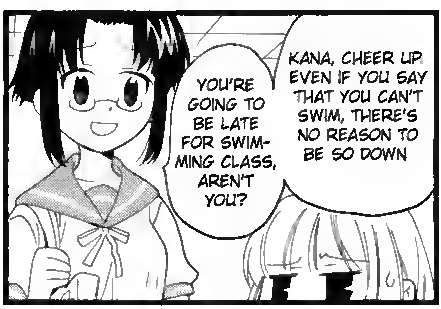
Quality Check
mint

Sachiko.Me
http://www.sachiko.me
#sachiko @ irc.rizon.net

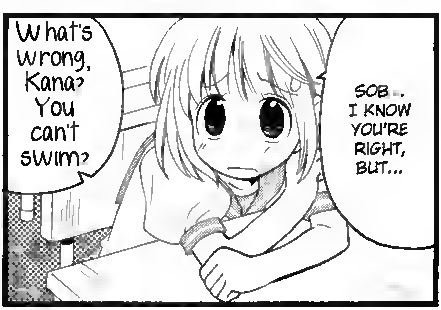
Getting caught up in the manager's fight.



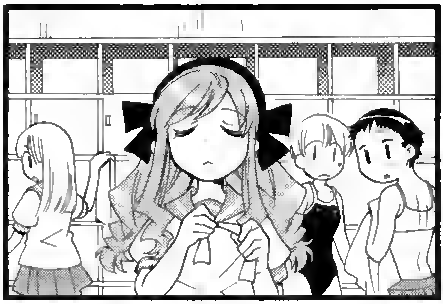


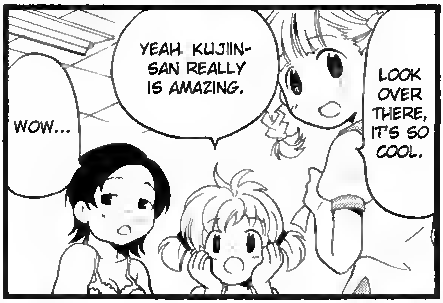

YOU'RE GOING TO BE LATE FOR SWIMMING CLASS, AREN'T YOU?
KANA, CHEER UP. EVEN IF YOU SAY THAT YOU CAN'T SWIM, THERE'S NO REASON TO BE SO DOWN

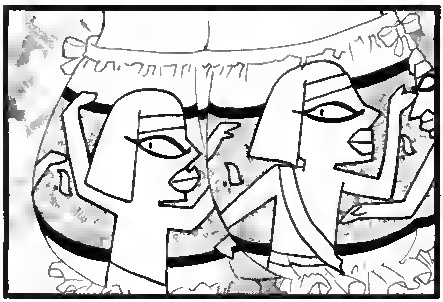
What about that girl Mika?!
Kana, you can't swim?!
You're not allowed to lose to her in something this simple either!
All right!!!
NOT AT ALL!!



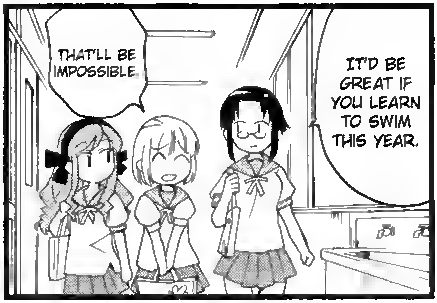
The color isn't the problem.

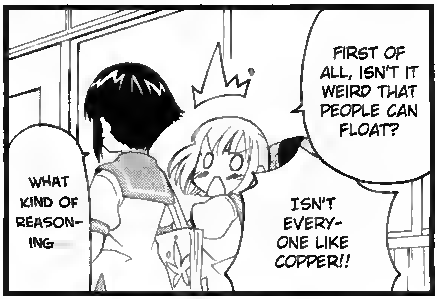


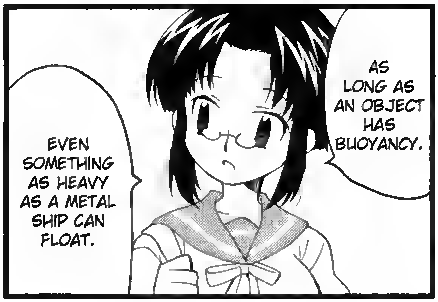


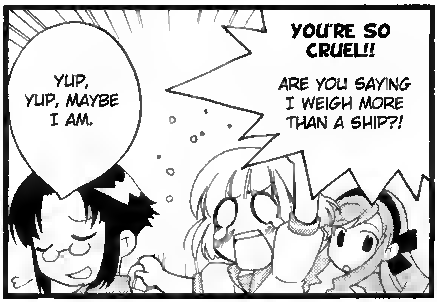


The anger.

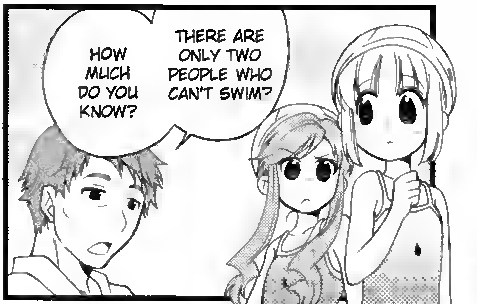


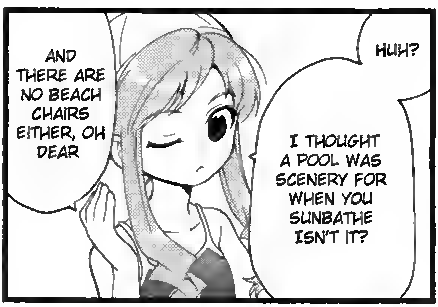


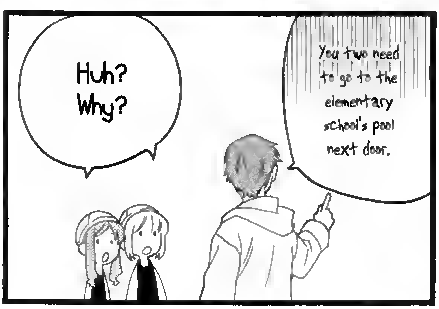




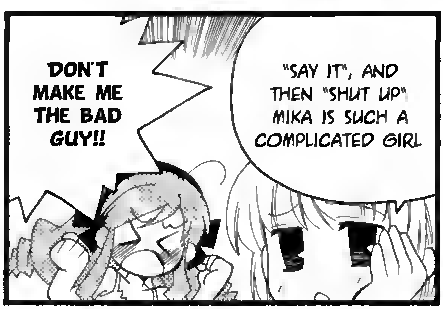
Before that.



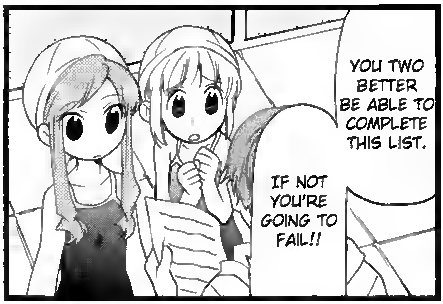


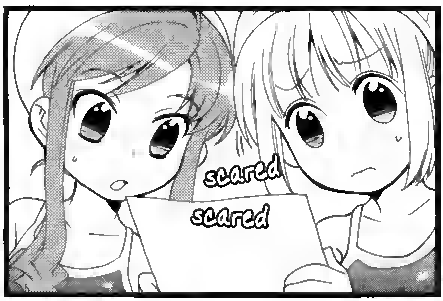


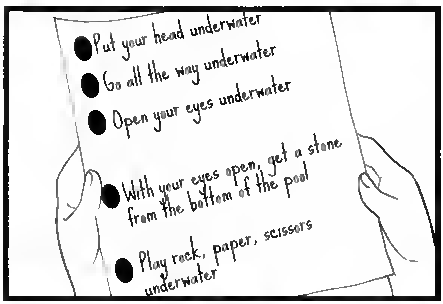
Substitution.

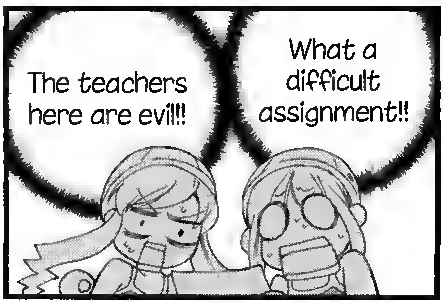


The gentle demon.

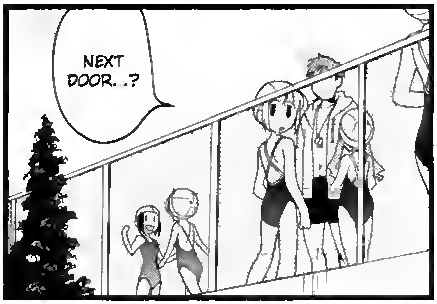


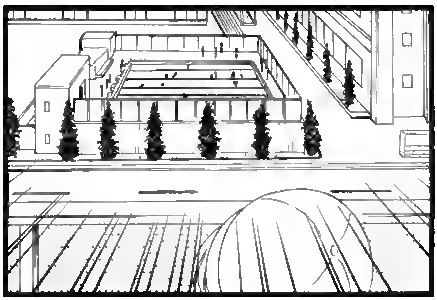


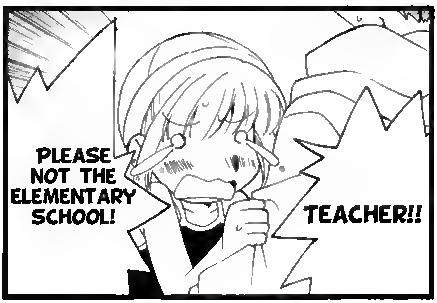

Put your head underwater
Go all the way underwater
Open your eyes underwater
With your eyes open, get a stone from the bottom of the pool
Play rock, paper, scissors underwater



Is she watching?!





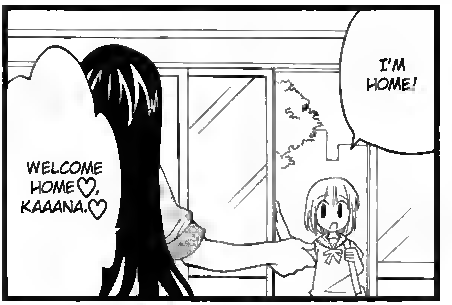


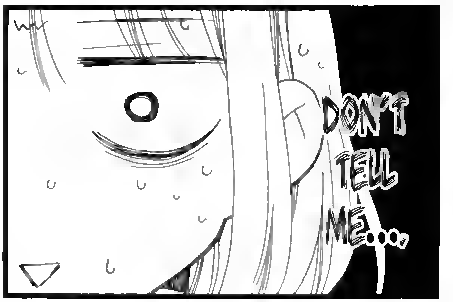
...Oh dear.
The deep end.
Stare
LET'S GET IT TOGETHER AND DO THIS.
THE EDGE IS SHALLOW, SO WE'LL BE ALL RIGHT!
UGGGH... LET'S TRY OUR HARDEST...
OKAY, ON MY SIGNAL, LET'S DO IT TOGETH-ER.
HMMM, FIRST WE HAVE TO PUT OUR HEADS UNDERWATER.
RIGHT.
LET'S GET IN..
SPLASH
LET'S GO!
GO!
Splash
AIIEE!
Splash
stare
stare
4 ft 9 in
4 ft 10 in

What's happening within ourselves.
THAT'S RIGHT!! THAT'S RIGHT!!
RIGHT!! SINCE THERE'S SO MUCH WATER, WE CAN'T DO IT.
Then let's start with this!
OH!! GOOD THINKING!!
Wash basin—!
LET'S DO THIS.
...
squee
squee
I didn't say down yet.
ALL RIGHT!! LET'S TRY COUNTING.
IT'S HARD TO..
RIGHT, RIGHT.
...DO IT SUDDENLY.
FIVE...
LET'S GO.
FOUR...
ONE...
THREE...
TWO...
FOUR...
TWO!!
FIVE...
THREE!!

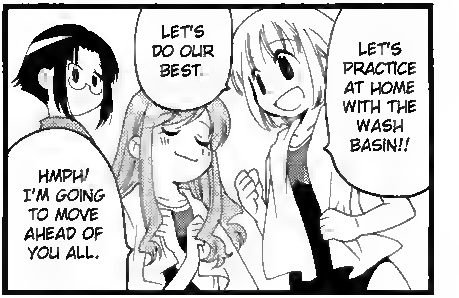
Draw.
Let it flow.
I'M SICK AND TIRED OF THIS!!
HMMM.
HURRY UP AND GET IT OVER WITH, KANA!
Let's go!
ALL RIGHT!!
BA
M!
NEVER MIND!
WHAT ARE YOU DOING?
FLAP
FLAP
FLAP

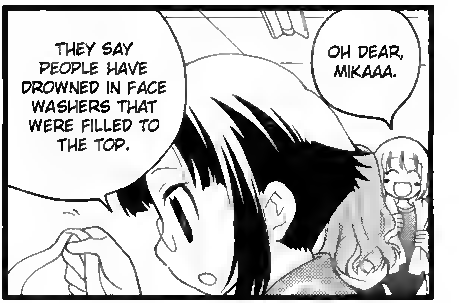
It's fine, I took pictures.♡

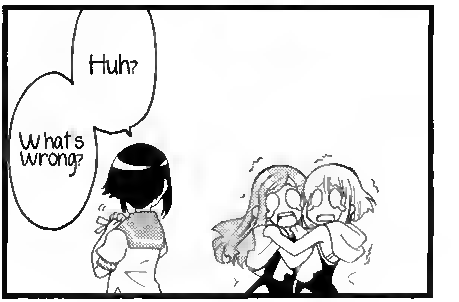




Water is definitely scary.







Kanamemo Chapter 16

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Sachiko

Proofreader

ChrestAznilten

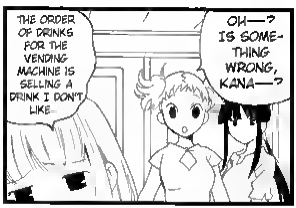
Quality Check

Mint

Sachiko.Me
http://www.sachiko.me
#sachiko @ irc.rizon.net

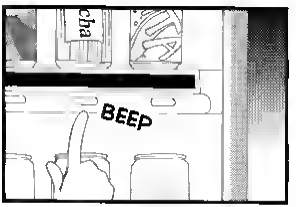
A little happiness.

I've never bought this before...

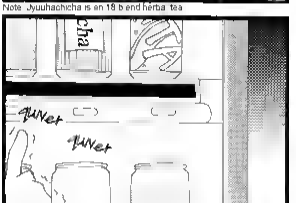


Note: Minme Shoubou is a fictitious publishing that was first used in the manga Sakugoke Otakojuku. Minme Shoubou allegedly publishes textbooks, encyclopedias and other manuals and instruction books. It has become a literary device for quoting any fictitious (often ridiculous or stupid) ideas.]

Daily special?



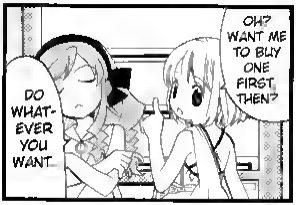
Note: Jyuuhachicha is an 18 b end herbal tea

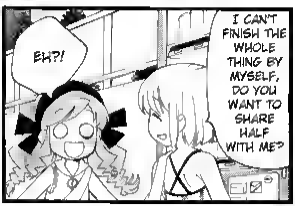


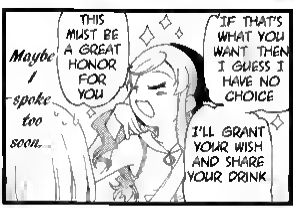
Note: There is no such thing as Kebabo Drink in Japan. There are some really strangely named Gatorade-like energy drinks sold in pharmacies and vending machines. These drinks are quite often named with some bizarre combination of Katakana

My conscience is in paaaaaain.
BUT IF THIS HADN'T HAPPENED, I WOULD HAVE NEVER CHANGED
THANKS TO THIS I GET A CHANCE TO SEE AND LEARN NEW THINGS
SO, I'M VERY GRATEFUL OF HINATA
IS THAT SO? SUCH A GOOD GIRL.
She never had anyone say something like that about her
HAVE YOU REPENTED?
YES, DEEPLY.
Right now I'm going to pick the cheapest one.
THERE'S NOTHING WRONG WITH BUYING THE ONE YOU WANT.
I'M HERE!!
THE ONE I WANT—
WHICH ONE SHOULD I GET?
.....
I'M NOT USED TO A LIFE OF CONSUMER CHOICES.
HUH? YOU FOLLOWED THAT STUPID RULE AND GOT THE DRINK YOU HATE AGAIN?

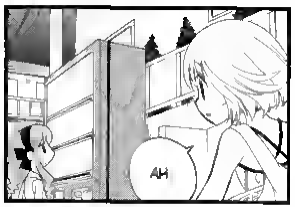
Artificial feeding.

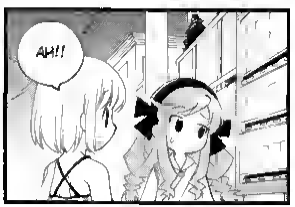


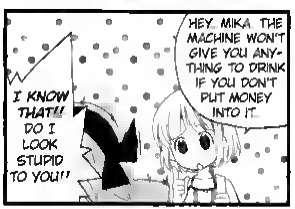



IF THAT'S WHAT YOU WANT THEN I GUESS I HAVE NO CHOICE
I'LL GRANT YOUR WISH AND SHARE YOUR DRINK
THIS MUST BE A GREAT HONOR FOR YOU
Maybe I spoke too soon...

I thought you didn't know—a gentle reminder.







Confused.
I don't want to wake up.
ALL RIGHT!!
HALF
LMMM ALL RIGHT LET ME SHARE HALF OF IT WITH YOU!
Does she look like she's saying, Oh, stop it, my dear"?
HALF, IT IS...
Or maybe she's angry?
Indirect Kiss!!!?
Or maybe she's crying...?
PREPARED FOR WHAT?
M-M-MIKA, IS YOUR HEART PREPARED FOR THIS?
WHY ARE YOU ACTING SO WEIRD ALL OF THE SUDDEN?
I'M NOT THAT TYPE OF PERSON!!
ARGH!! THAT'S ALL WRONG!!
Argh
Argh

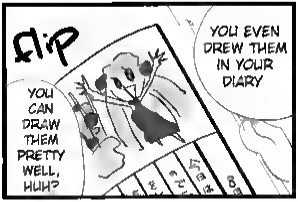
Something's missing.
OH? I JUST PRESS THE DRINK I LIKE, RIGHT?
R— RIGHT...
Whenever people feel guilty, they talk more.
IT'S COMPLETELY NORMAL
R-RIGHT... THERE'S NO NEED TO PREPARE FOR ANY-THING.
CLUNK
I GOT THE SAME DRINK AS YOU DID, KANA
Beep!
badum
badum
Blush
You get another drink for free.♪
Congrat-ulations! You've won a special prize!♪
YEAH, IT IS!
And with this.
ISN'T IT PRETTY?
LOOK AT THAT AMAZING SUNRISE.
YEAH...
WHOA, WHAT A GENEROUS VENDING MACHINE.

Kanamemo Chapter 17
Translator
Mai_no_Ken
Editor
Sachiko
Proofreader
Quality Check
mint
Sachiko.Me
http://www.sachiko.me
Volume 2

Sachiko.Me
http //sachiko me
#sachiko @ irc rizon net
Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!
Please contact us @
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com
Web:
http://sachiko.me
IRC:
#sachiko @ irc.rizon.net

As a elementary school student,
as a middle high school student.

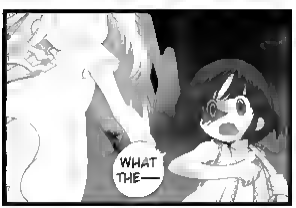
Please Please I know what you're thinking, but there is no need for your concern.
Should I observe a flower diary?
You tried pretty hard didn't you?

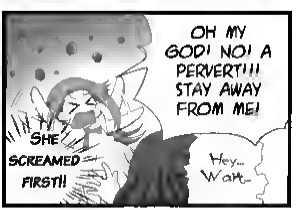


One must never let their guard down in this world.

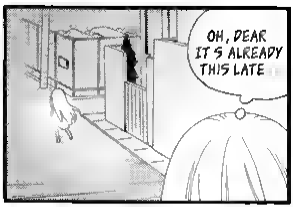
Summer's...

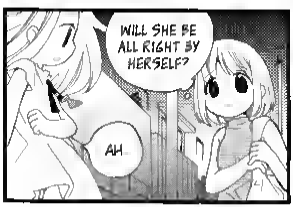
BUT...
IT'S DANGEROUS FOR YOU TO BE ALONE AT NIGHT. YOUR MOM AND DAD MUST BE WORRIED ABOUT YOU.
THIS IS A MISUNDERSTANDING. LOOK, I'M JUST DELIVERING NEWSPAPERS.

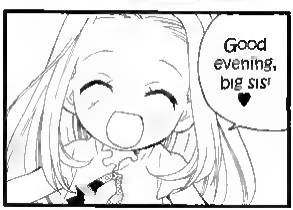


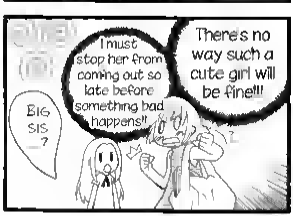


Don't read too deeply into it.

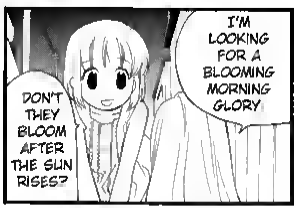


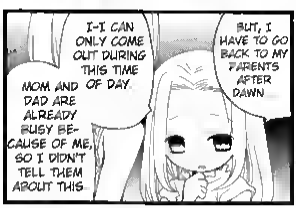




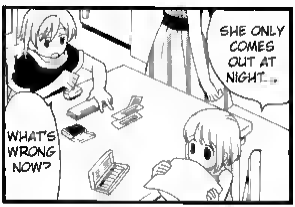


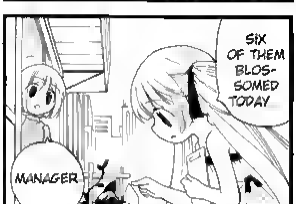
Did you solve the mystery?



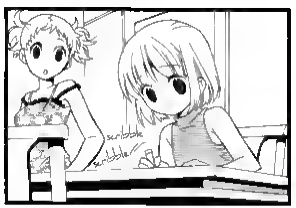

BUT, I HAVE TO GO BACK TO MY PARENTS AFTER DAWN
I-I CAN ONLY COME OUT DURING THIS TIME OF DAY
MOM AND DAD ARE ALREADY BUSY BECAUSE OF ME, SO I DIDN'T TELL THEM ABOUT THIS

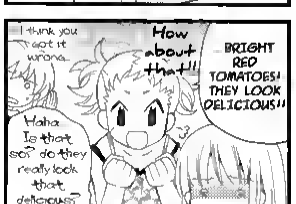
Each of them.



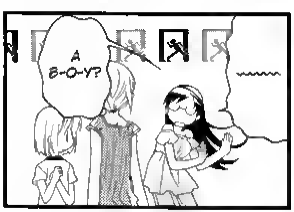


Focus on the hint.

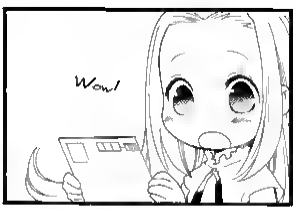


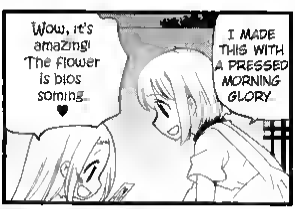

I think you got it wrong.
How about that!!
BRIGHT RED TOMATOES! THEY LOOK DELICIOUS!!
Haha. Is that so? do they really look that delicious?

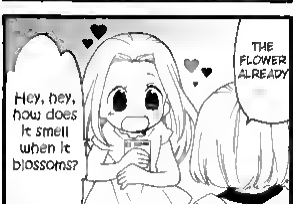
Switch Off!



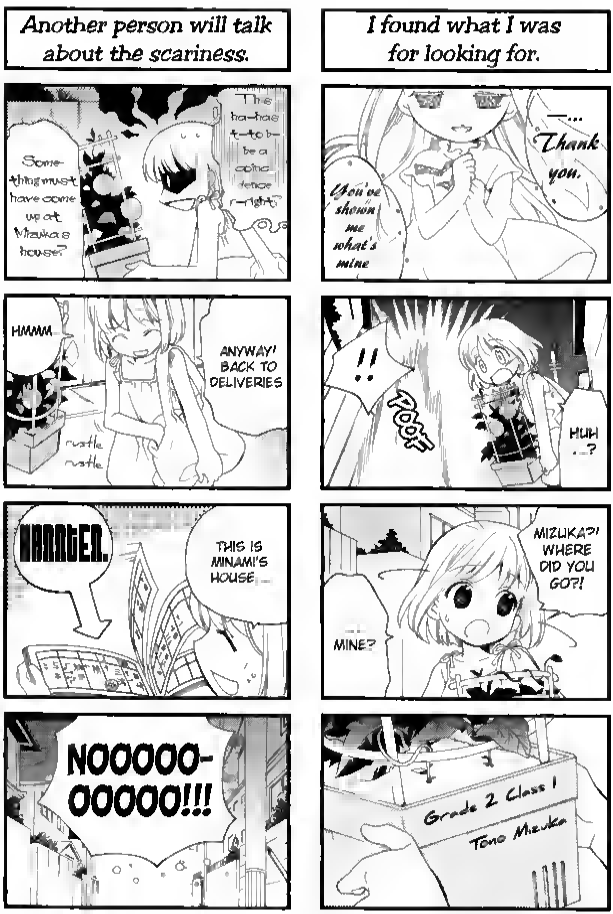
I made her happy, superficially.



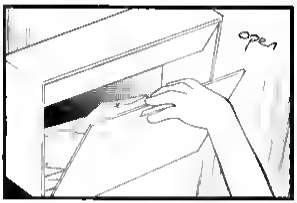


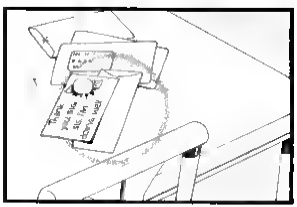


Maybe ... it's for people who can't wake up early.
THERE SHE IS!! MIZUKA!!
LOOK AT THIS!!
IT'S BLOOMING
BUT IT LOOKS LIKE IT'S STRUGGLING A BIT
Encounter with the unknown.
THE TIME THE MORNING GLORY BLOOMS IS...
TEN HOURS AFTER THE SUN SETS...
zen
zen
IT'S TIME FOR THE EVENING WATERING
standing
...WHAT THE HECK IS THAT?

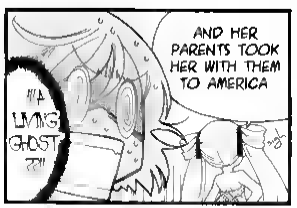

Another person will talk about the scariness.
Some-thing must have come up at Mizuka's house?
This has had to be a comfortable night.
HMMM
ANYWAY! BACK TO DELIVERIES
rustle rustle
HARRER.
THIS IS MINAMI'S HOUSE...
NOOOOO-OOOOO!!!
I found what I was for looking for.
—... Thank you.
You've shown me what's mine
!!
Pon?
HUH...?
MIZUKA?! WHERE DID YOU GO?!
...MINE?
Grade 2 Class 1
Tono Mizuka

Your "Winds of Cobalt."





It's safe as long as she's alive?



Note: In 1978, as part of the Japan Airline Trans-Pacific air service advertisement campaign J-Pop band Circus created the song "American Feeling アメリカン フィーリング"

Kanamemo Chapter 18

Translator
Mai_no_Ken

Editor
Sachiko

Proofreader
ChrestAznMan

Quality Check
Mint

Kawaii Scans
http //kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

Please contact us @

Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

Web:
http://kawaii.sachiko.me

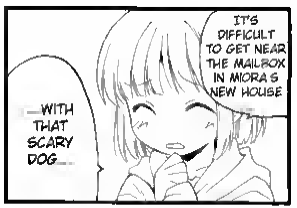
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

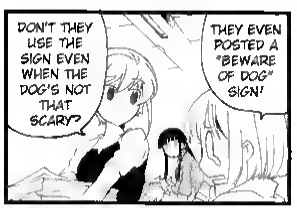
The foreword.

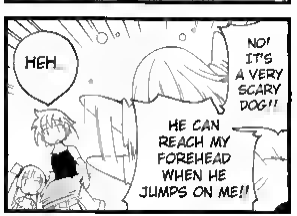
HMM WHICH ONE IS THE RIGHT ONE?
Suzuki Ichiro Kasumi
Suzuki Jiro Kasumi
Suzuki Saburo Yoshimi
Mail-boxes for a 3 generation family ??

The natural instincts of dogs.

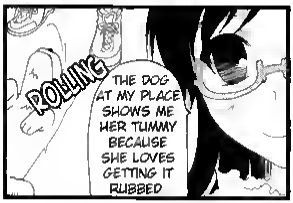
The super scary factor.

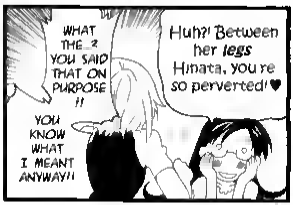






Hey, it's the tail!

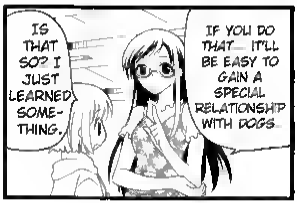


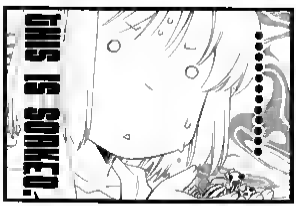


Is she nice? Or is it just a ploy?

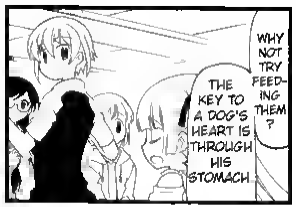
HEY, YOU'RE CHANGING THE TOPIC
DON'T WORRY REMEMBER THAT I LOVE YOU, YUME
WHAT?
BUT SHE HASN'T BEEN COMING OUT OF HER DOGGIE HOUSE LATELY
DOES SHE HATE ME ?

Poisonous taste





The way to their heart

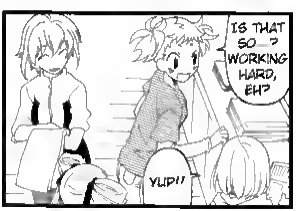


*Note: Pacific Saury is known as the Autumn Knife in Japanese and Chinese. The fish is in seasonal during Autumn, and hence its name.

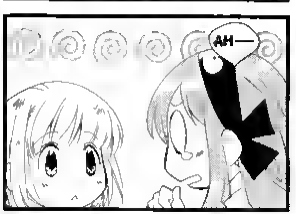
The pay toll.
In practice.
WOOF
WOOF
WOOF
HOLD THE BREAD TIGHT...
clutch
KANA!
Throws
HERE!!
TODAY'S DINNER IS VERY DELICIOUS
smile
AH— MANAGER IS ACTUALLY EATING THE FOOD
CHOMP
CHOMP
HERE'S MY CHANCE
gently
ALTHOUGH FOOD PREFERENCE DEPENDS ON THE PERSON, YOU'LL EVENTUALLY LIKE WHAT OTHER PEOPLE LIKE TOO
YOU'RE REALLY TRYING YOUR BEST I KNOW IT
MANAGER
Eeeee-eek...
JUMP!
It's not enough! Give me more!
OK!
AND THAT'S HOW YOU DO IT

The bear.
...THAT'S THE STORY I'M JUST TRYING TO GET ALONG WITH HER
FEEDING IS A COMMONER'S WAY OF BE-FRIENDING—
Giggle
Grrrl
YOU'RE FEEDING ME WITH THAT?!
MIKA-CHAN WANT SOME CANDY?
I saw you doing (Censored)!!
YOU HAVE THE WRONG IDEA, MIKA!!
WOOF
WOOF
WOOF
riding
...HAVING FUN?
STOP IT! HEY— NOT THERE!!
I SAID IT'S NOT LIKE THAT! COME HELP ME PLEEEASE HURRY—
BUT... YOU WON'T GET MY SYMPATHY IF YOU'RE DOING THAT WITH AN ANIMAL

Exactly as planned.



Bargaining.



Kanamemo Chapter 19

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Sachiko

Proofreader

ChrstAznMan

xsarinh

Quality Check

mint

YO DAWGS DU B KANA?

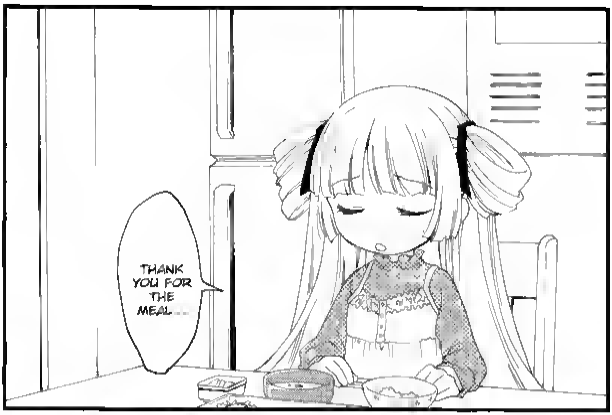
Kawaii Scans

http //kawaii.sachiko.me

#kawaii-scans @ irc.rizon.net

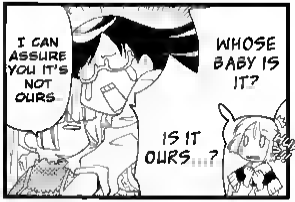
Volume 2

Kawaii Scans
HTTP //KAWAII SACHIKO ME
#KAWAII-SCANS @ IRC RIZON NET
Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!
Please contact us @
Email:
sachiko.chimenoic@gmail.com
Web:
http://kawaii.sachiko.me
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net


THANK YOU FOR THE MEAL...

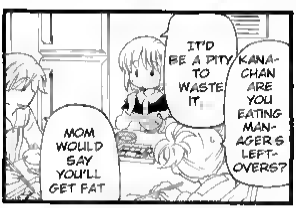
IT...
IT CAN'T BE!!

EH? YOU'RE ALREADY FULL?
THERE'S STILL SO MUCH FOOD!

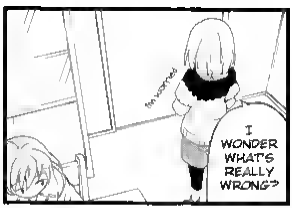

I CAN ASSURE YOU IT'S NOT OURS
WHOSE BABY IS IT?
IS IT OURS...?

Sfarda
EH? IT'S FINE I'M NOT SICK
IS YOUR TUMMY ALL RIGHT MANAGER?

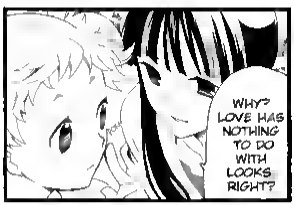
A Guilty Conscience? (Literally)



Always Spring.



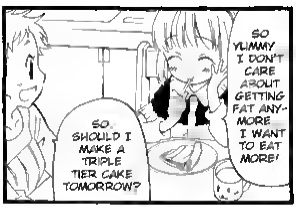
And They Lived Happily since...?



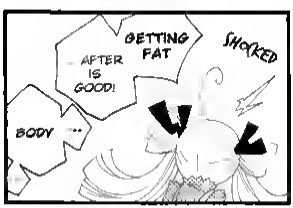
To the Infected Sadness.

I'M EXERCIS-ING!
I'M GOING TO CHALLENGE MYSELF WITH CHESTNUT PUDDING LOOK FORWARD TO THAT GUYS!!
YOU'RE GOING TO GET FAT FROM EATING THAT MUCH

A Worm Bitten Text.

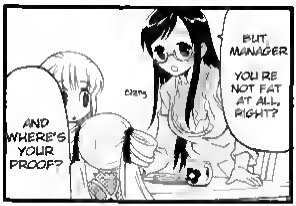


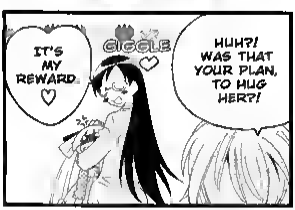
Just At That Moment.



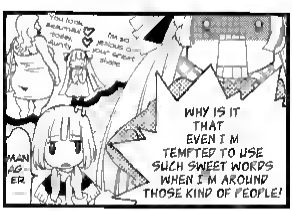
Hello.
Now eat my fist!
BAM!!
THIS IS BAD. I'M COMING IN!!
The Patient Girl.
knock, knock!
HEY, MANAGER? WOULD YOU LIKE A SLICE OF YUME'S CAKE?
UH ...
Ah!
oh!
Eeek!
NO ...
SCREAMING!!
EAT YOU!!!
LET ME
groooowl
...
THIS!!
EAT
Bang!
Bang!
Bang!
SHUT UP! I ALREADY SAID I DIDN'T WANT ANY, DIDN'T I?!
ARE YOU ALL RIGHT MAN-AGER?!

Hold the Goddess' Bangs Tightly.



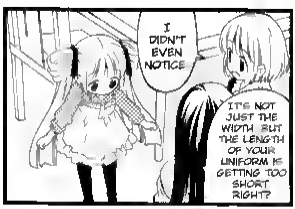


It Takes One to Know One.



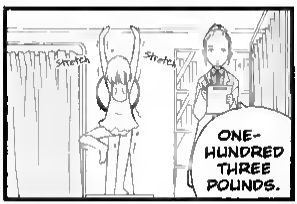
Happiness Served.

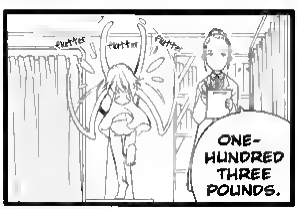
Just Like I'd Experienced It.



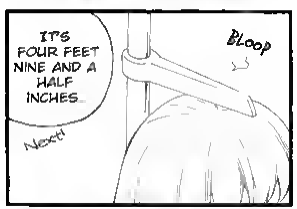
JEEZ HARUKA REALIZES IT BECAUSE SHE STARES AT HER EVERYDAY!
SINCE YOU SEE HER EVERYDAY, YOU PROBABLY WOULDN'T HAVE NOTICED IT.

The Growing Child. +13 Lbs.





The Expected Value.



Kanamemo Chapter 20

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Arima Lelo

Proofreader

ChrotAzulMon

xarinh

Quality Check

rahnt

Sachiko

Sachiko.Me
http://www.sachiko.me
#sachiko @ irc.rizon.net

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

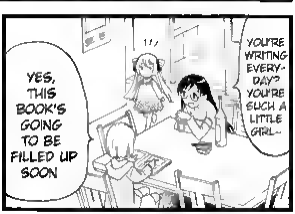
Please contact us @

Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

Web:
http://kawaii.sachiko.me

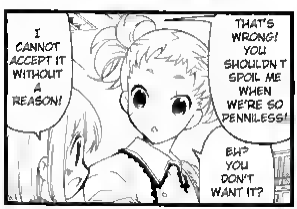
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

A Not-So-Nice Summary Of The Story So Far.



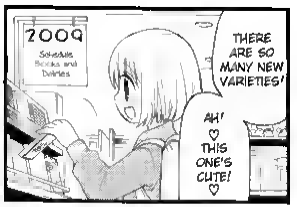
AH! WHO WAS OUT WITH YOU IN THE SNOW DOING ALL THAT GIGGLING AND HUGGING RIGHT?!
YOU INCLUDE? WHO TOOK OFF ALL YOUR CLOTHES MADE YOU WEAR WHITE SCHOOL SWIMSUITS
Oh my God!!
WHO ELSE EXCEPT YOU?
LET ME GO!

Refer to Volume 1.



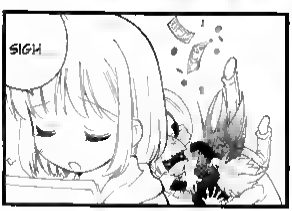
PLEASE DON'T TALK LIKE HARUKA-SAN
LOOK, GOOD?!
HEY, DO'S THIS ONE
REA-SON?
HMM, HOW ABOUT I BE YOUR PARENT? SHOULDN'T I SUPPORT MY CUTE LITTLE GIRL?

Everything Needs To Be Worth Its Value.

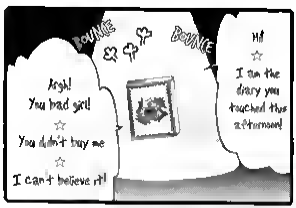


At the current exchange rate 2980 yen is about $34

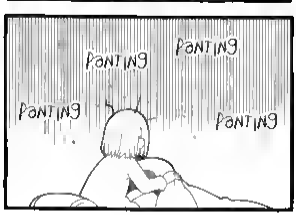
Forbidden Goods.



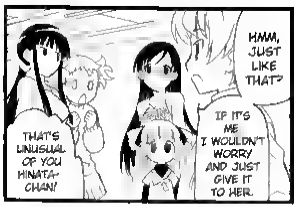
A Delusional Dream.

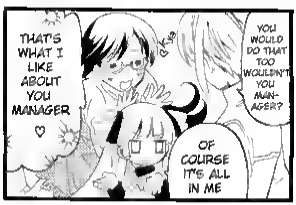


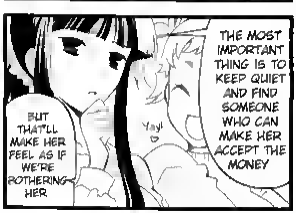
Well? I am a seriously generous person, let me give you a ☆ bit ☆ of service
Oh well ☆ You seriously think you can get a bargain for me?
THEN, YOU MEAN...
BUT YOU ARE EX-PEN-SIVE



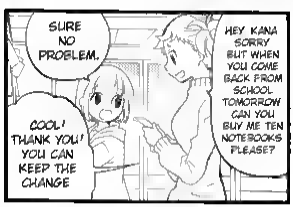
Secret Full Board Member Meeting.





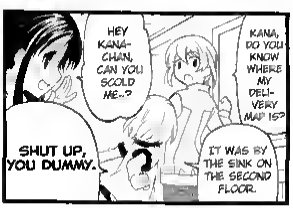

THE MOST IMPORTANT THING IS TO KEEP QUIET AND FIND SOMEONE WHO CAN MAKE HER ACCEPT THE MONEY
Y-YA! ♡
BUT THAT'LL MAKE HER FEEL AS IF WE'RE BOTHERING HER.

This Ain't No Children Pocket-money.

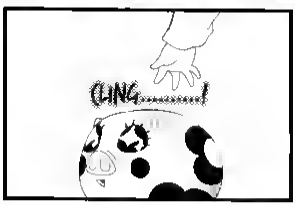

HEY KANA SORRY BUT WHEN YOU COME BACK FROM SCHOOL TOMORROW CAN YOU BUY ME TEN NOTEBOOKS PLEASE?
SURE NO PROBLEM.
COOL! THANK YOU! YOU CAN KEEP THE CHANGE

THAT IS WRONG YUME! TRANSPARENT CLEANER THAN-WALL-STREET ACCOUNTING ONLY!
EVEN IF IT'S JUST ONE YEN, I'M GOING TO GIVE IT BACK TO YOU WITH THE RECEIPT!
O—OH?

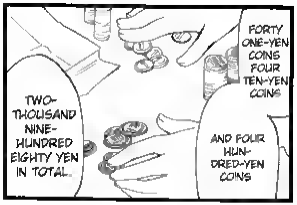
Substitute Play.


HEY KANA-CHAN, CAN YOU SCOLD ME~?
SHUT UP, YOU DUMMY.
KANA, DO YOU KNOW WHERE MY DELIVERY MAP IS?
IT WAS BY THE SINK ON THE SECOND FLOOR.

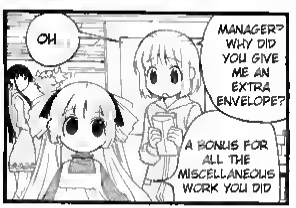
Savings.



First Page of The New Diary.



A Miracle?



Kanamemo Chapter 21

Translator
Mai_no_Ken

Editor
Arima Lelu

Proofreader
xarinh
ChrotAznMan

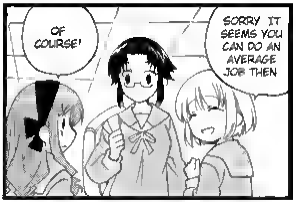
Quality Check
Rally
Rikaishi
Sachiko

Kawaii Scans
http //kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

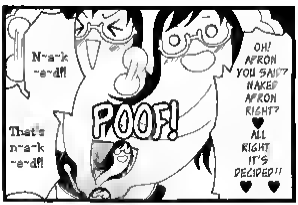
Kawaii Scans
HTTP //KAWAII SACHIKO ME
#KAWAII-SCANS @ IRC RIZON NET
Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!
Please contact us @
Email:
sachiko.chimenaic@gmail.com
Web:
http://kawaii.sachiko.me
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

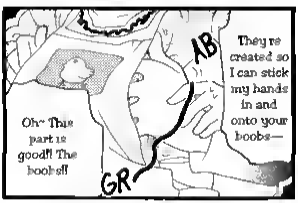
How Disappointing, What a Pity.

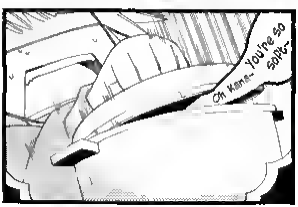
WE'VE GOT COOKING PRACTICE TOMORROW. SO WE HAVE TO REMEMBER TO BRING OUR APRONS!
RIGHT! ALSO BRING A HALF-SERVING OF RICE AS WELL

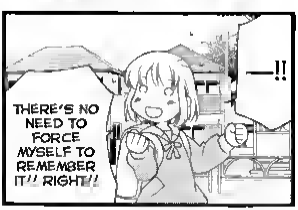


Pandora's Pot.

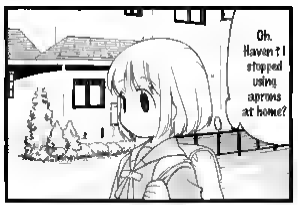


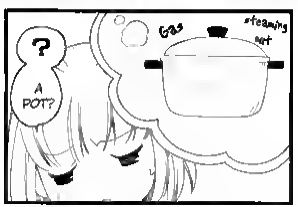






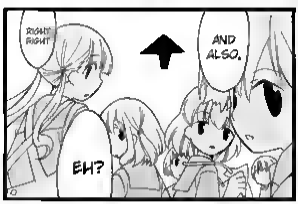
The Cover For My Deepest Memory.



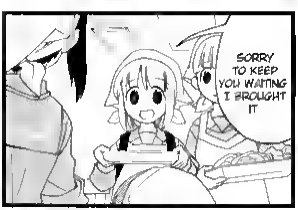


Comrades in Arms.

She's a Good Girl That Will Never Let You Down!

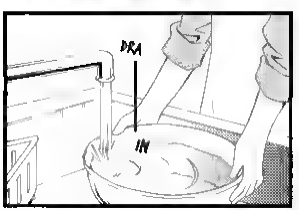


I'm Not THAT Much Behind You.



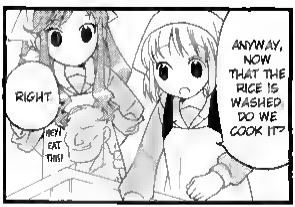
If We Don't Do That...

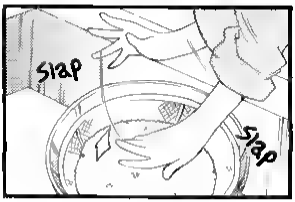
ALL RIGHT!
LIVING BOARD
BACK CLASS GROUP PLEASE FOLLOW INSTRUCTIONS TO GET THE INGREDIENTS
FUMI AND I NEED TO GO OVER THERE MIKA, YOU PREPARE THE RICE

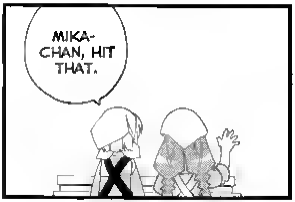


TL NOTE: WORD PLAY: THE WORD FOR "LIVING" IS "NAMA". AND THE FIRST HALF OF THE WORD "CHOPBOARD" IS "MANA"

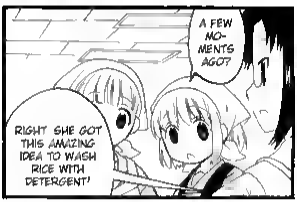
Take The Lead, And Then You Lose.





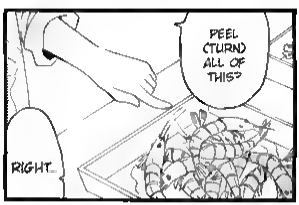


Eureka! I Bet They Are Going To Make Chocolate Flavored Cotton Next!



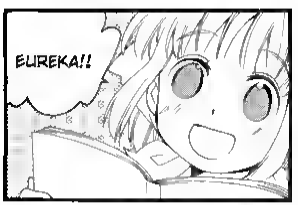
? I'M NOT SURE I UNDERSTAND WHAT YOU MEAN, BUT I WILL ACCEPT YOUR CHALLENGE!!
ALL RIGHT!! IF THAT'S THE CASE, IS THIS A BATTLE THAT I WIN BY GETTING DEFEATED?!

Word Change - Muku -> Muku.



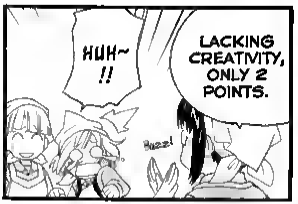
NOTE. IN HIRAGANA, "TO TURN/FACE" (DIRECTIONAL) AND "TO PEEL/STRIP/SKIN" IS WRITTEN THE SAME WAY - "MUKU". SIMILARLY, "TO BAIT/TO FISH" AND "DAY AFTER TOMORROW" IS THE WRITTEN THE SAME - "ASATTE".

An Unloseable Battle.

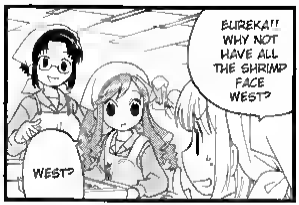


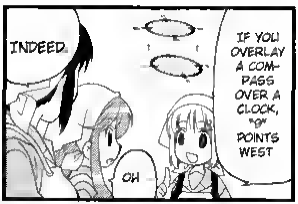
NOTE SHE IS REALLY "DICING" THE FOOD LITERALLY

If You Cast a Spell...



Grandma's Wisdom.

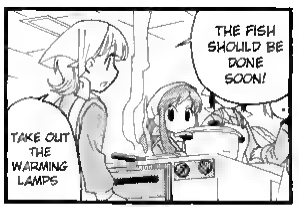


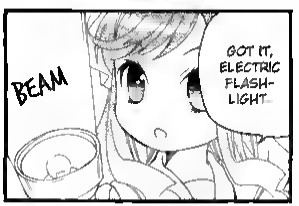


Where?!

*NOTE THE WORD FOR "FINE CUT/CUT IN SMALL PIECES" IS "MIJIN KIRU". FOR "BEAUTIFUL WOMAN", IT IS "BIJIN". KANA MADE A WORD PLAY IN THE 3RD PANEL

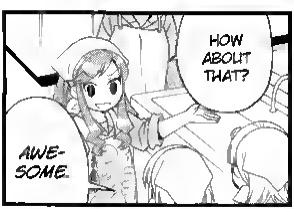
Ito.

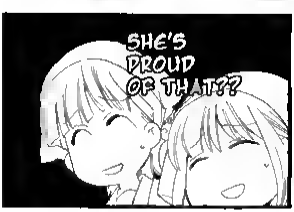




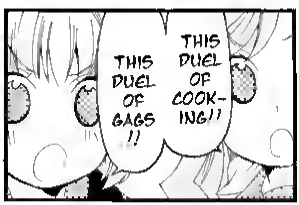
*NOTE TERRY ITO IS A JAPANESE COMEDIAN AND TALK SHOW HOST. AS FOR KENTO, IT IS REFERRING TO KENTO MORI, A JAPANESE STAGE PERFORMER WHO HAS WORKED WITH MANY HOLLYWOOD STARS.
BOTH KENTO MORI AND TERRY ITO WEAR GLASSES. TERRY ITO IS AN OLDER PERSON COMPARED TO THE MUCH YOUNGER AND FLAMBOYANT KENTO MORI. IT WOULD HAVE BEEN LIKE COMPARING DAVID LETTERMAN TO MICHAEL JACKSON

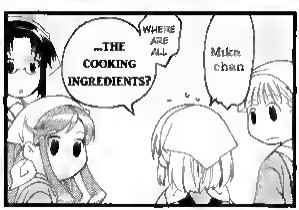
I Want To Step On The Road To Glory.





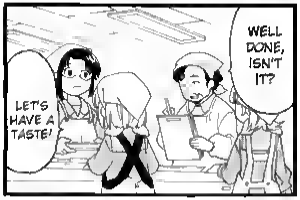
"Su"*

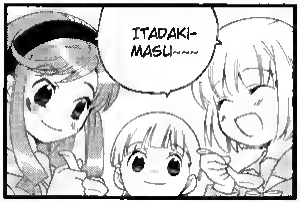




*NOTE "SU" CAN MEAN COOKING INGREDIENTS (THE KANJI 材) OR VINEGAR (酢).

Get Ready For The Final Act!





Narcissus.

Kanamemo Chapter 22

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Artemis Lulu

Proofreader

Rally

ChrisAsianMan

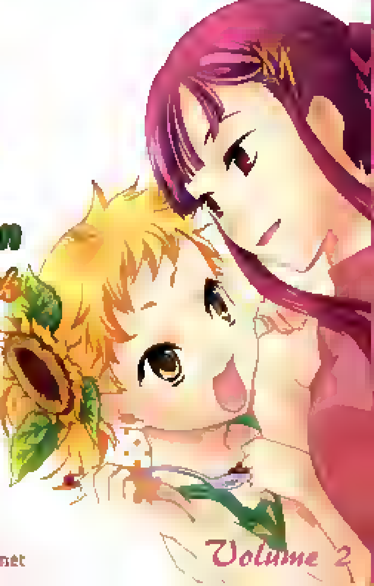
Quality Check

Rally

Rikaichi

Sachiko

Mai_no_Ken



Kawaii Scans

http://kawaii.sachiko.me

#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

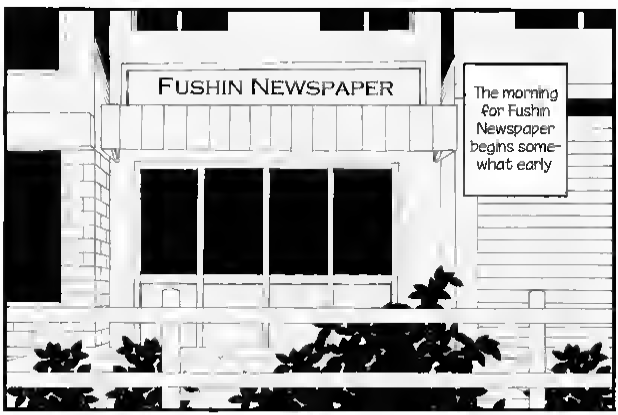
Please contact us @

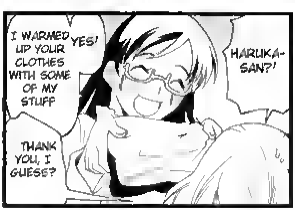
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

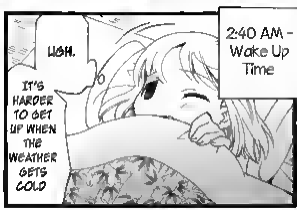
Web:
http://kawaii.sachiko.me

IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

A Day's Beginning

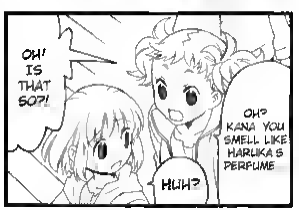






XXL Compliment

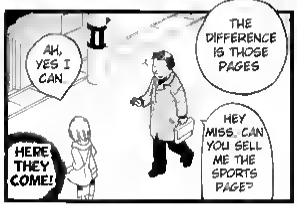
Scent Forensics – Brought to you by Investigator Yume



*Note: A Hawaiian-born Japanese sumo wrestler. He had a peak weight of 630 lbs and was the heaviest professional sumo wrestler ever. It earned him the nickname "The Dump Truck." http://en.wikipedia.org/wiki/Konishiki_Yasokichi

Too Hard to Say at Her Age
YOU DIDN'T KNOW? THE SPORTS PAGES SOLD AT STORES AND DELIVERED TO HOMES ARE DIFFERENT.
THEY DON'T HAVE THE SAME CONTENT

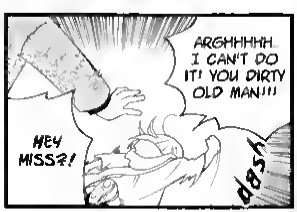
?
WE HAVE A CUSTOMER AT THIS TIME OF DAY?
HEY, MISS...
hic
YES?


AH, YES I CAN.
THE DIFFERENCE IS THOSE PAGES
HEY MISS, CAN YOU SELL ME THE SPORTS PAGE?
HERE THEY COME!

YES, NO PROBLEM AT ALL
CONFUSED
CONFUSED
UM? YES
UH
CAN YOU SELL MEEE THE SPORTS PAAAGE ?
HOW MUCH WAS IT?

This um...
Huh?
Por...
Excuse me...
Por.. Porn...
blush

What did you just say Minata san?
Wahhh!
BUT TODAY WE DON'T HAVE THE PORNOGRAPHIC PAGES WILL THAT BE FINE?

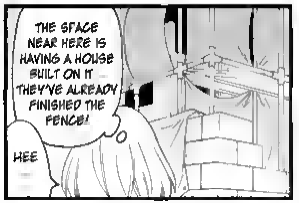

ARGHHHHH. I CAN'T DO IT! YOU DIRTY OLD MAN!!!
HEY MISS?!
dash

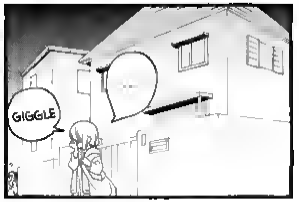
THANK YOU!
HUH? WHAT?
I KNOW, SO NO WOOORRIES
hic

Note: (ほ hoe) Hmhoe (へ hoe) is an interjection which can mean "I see." "Oh really?" or many other things depending on context and emphasis, much like "well" in english

I Was Expecting it...
I Was Expecting it...

Well, well, well!





Information

! Before you proceed to the next page !

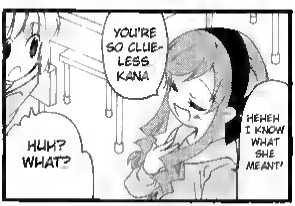
Rakugo: A form of Japanese comedy. The comedian sits down on the floor in the middle of the stage and tells a long and complicated comical story. It's very important for the audience to be carefully involved in the stories because the speaker uses many gestures and varies his voice to portray the role of each character in the story.

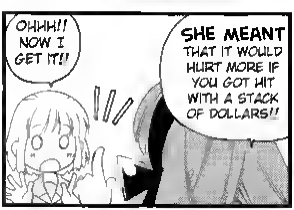
Manju Kowai(I hate Manju): One of the most popular stories told in Rakugo. It depicts a man using reverse psychology at a restaurant. He tells his friends that he's scared of manju (popular traditional Japanese confection). They can't believe he could be scared of something so desirable and they begin to try and torment him by throwing manju at him. Which is actually what he wanted!

Kong Ming: The nickname of Zhuge Liang. In modern China, Zhuge Liang is considered to be the most popular statesman and strategic general in Chinese history. He was nicknamed "The Hidden Dragon" due to the fact that people around him underestimated his capacity to achieve great things. He would in effect be able to trap them this way.

Note: Please refer to the previous page for an explanation of the humor used on this page.

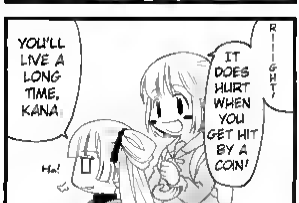
The Digression Game





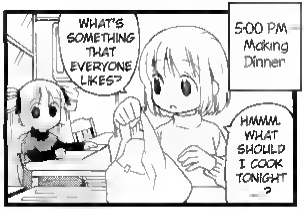
I'm pretty sure that was a Kong Ming trap.*
ARE THEY DOING MANJU KOWAI?
DON'T MAKE ME DO IT TO YOU I'VE DONE IT BEFORE!!
WORDS OF WISDOM FROM THE EXPERI-ENCED!

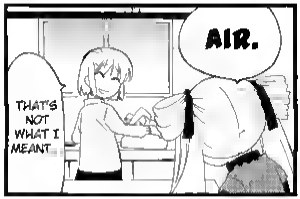
8:00 AM

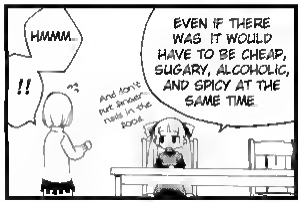


*Note: Kana is playing dumb and antagonizing Mika. She's baiting (Kong Ming Trap) Mika into slapping her with money so she can take it (Manju Kowai).

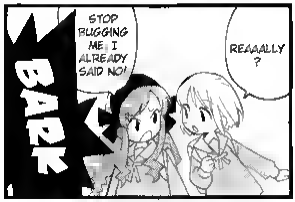
MacGyver's® Ultimate Generic Duc-Fluid





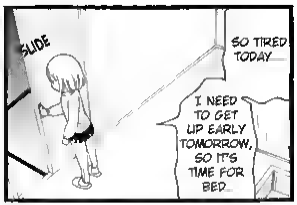

HMMM...
!!
?
And don't put answer nuts in the book.
EVEN IF THERE WAS IT WOULD HAVE TO BE CHEAP, SUGARY, ALCOHOLIC, AND SPICY AT THE SAME TIME.

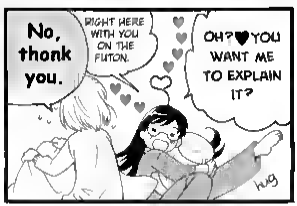
I'm Only Scared of That!!



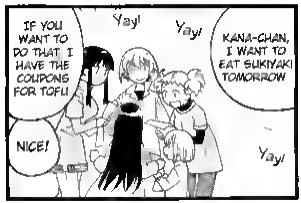
Note: MacGyver was an adventure TV series, running from 1985 to 1992, starring Richard Dean Anderson. The title character was a secret agent who didn't like guns(after a friend of his died in a revolver accident when he was a child), he preferred to solve problems with his intelligence, resourcefulness and improvised gadgets.

8:30 PM



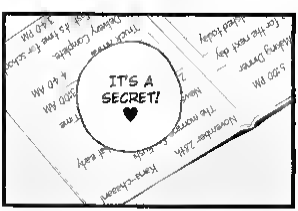


What's Up With The Leaflets?

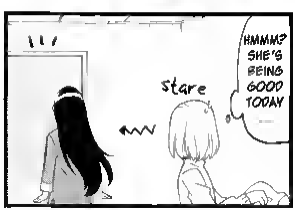


MA AM, YES MA AM!! TOMORROW'S SHOPPING PLANS ARE COMPLETE, MA AM!!
Please check my shopping list.
SILENCE, SOL-DIERS !!
ARE TOMORROW'S PREPARATIONS FINISHED?!

Big Sister is Watching You



Sport Fever



Good night, see you tomorrow
Why are you staring at me?♥ I know what you're thinking Kana-chan Let's be friends together in the futon♥
...And that's what was accomplished today

KANSEMEMO CHAPTER 23

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Sachiko

Proofreader

ChrstAznMan

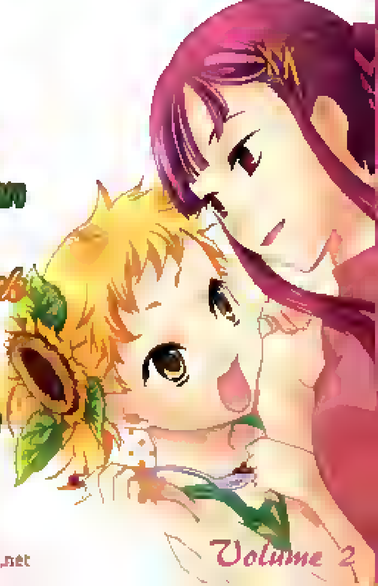
Sachiko

Quality Check

nekterml

Rikaichi

Mai_no_Ken



Kawaii Scans

http://kawaii.sachiko.me

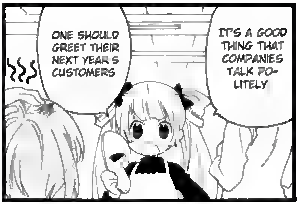
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

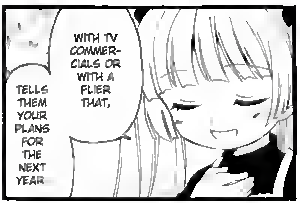
Volume 2

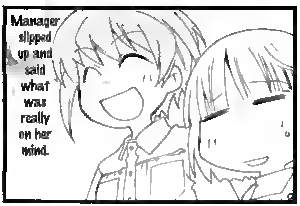
WE'RE CURRENTLY IN SEARCH OF EDITORS WILLING TO WORK LONG HOURS, IN SHACKLES, WITH ONLY ONE MEAL A DAY.
WE WILL PROVIDE WATER AND THE OCCASIONAL BATHROOM BREAK!
ON A MORE SERIOUS NOTE... IF YOU HAVE PHOTOSHOP (OR OTHER) ABILITIES PLEASE CONTACT US. EVEN IF YOU'VE NEVER DONE THIS TYPE OF EDITING, WE CAN TEACH YOU. IT'S NOT A TOUGH TRANSITION.
Hey, you!
Hello!
Yes!! You!!
EMAIL: SACHIKO.OGASAWARA@GMAIL.COM
SITE: HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
IRC: #KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Beginning of a New Year

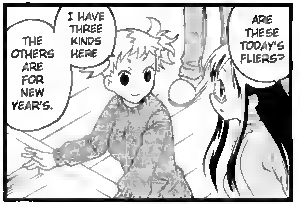
Social Politeness

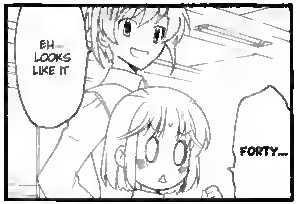


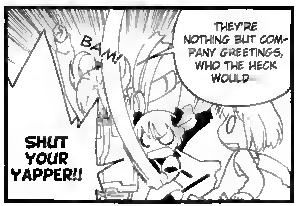




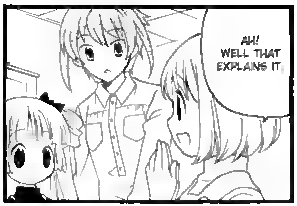
A Habit

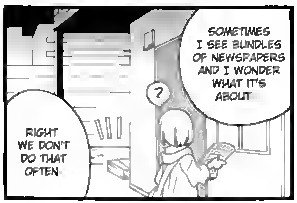


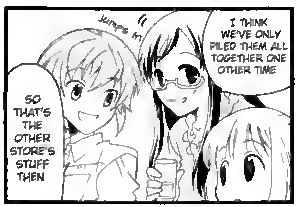


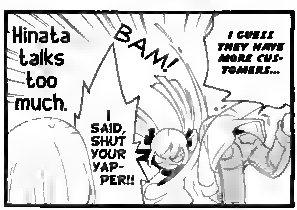


I Don't Need You to Tell Us That

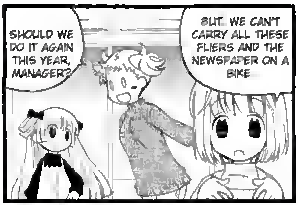


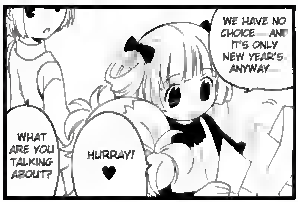


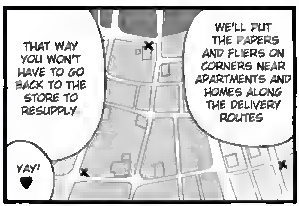




Illegal Disposal

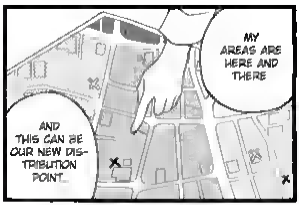





THAT WAY YOU WON'T HAVE TO GO BACK TO THE STORE TO RESUPPLY.
WE'LL PUT THE PAPERS AND FLIERS ON CORNERS NEAR APARTMENTS AND HOMES ALONG THE DELIVERY ROUTES.
YAY!

*Note: Yumeko refers to the character Tendo Yumeko from Ge Ge Ge no Kitaro – who is infamous for being too nice, very naive and easily taken advantage of by villains. "Listen to the wind" is the equivalent of "pay attention to what's going on around you.

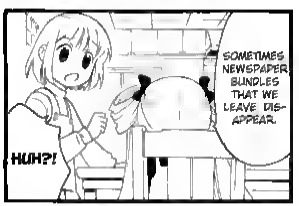
Yumeko-chan, Listen to the Wind*



WHY ARE WE TALKING ABOUT THEIR PAPERS?
Oh, now that the other kids mentioned it, they do!
ARE YOU DECIDING WHERE TO PLACE THE NEXT BATCH OF PAPERS?
THAT'S WHERE THE OTHER SHOPS PAPERS WILL BE

*Note: Refers to both notes on this page. Spirited Away is about a world full of monsters and Tendo Yumeko from Ge Ge Ge no Kitaro is also frequently targeted by monsters.

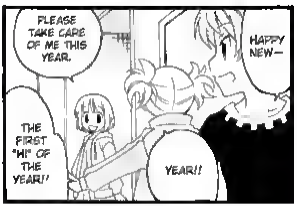
I Thought it Was a Foolproof Plan

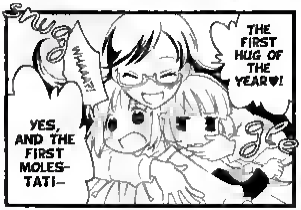


*Note. "Spirited Away" refers to a movie that was written and directed by Hayao Miyazaki that was re-eased in the US by Disney. It's about a girl that is magica lly transported away to a world of full spirits and monsters.

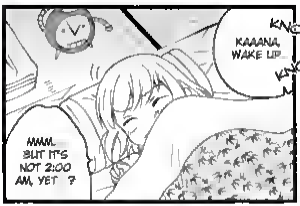
*Note: The word is generally used for bonding through physical contact, such as holding hands and hugging.

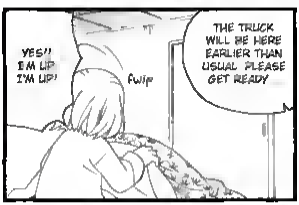
Skinship* With the Girls (Possibly)

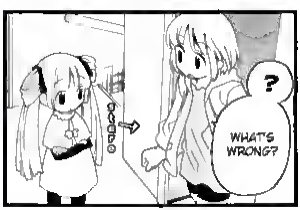




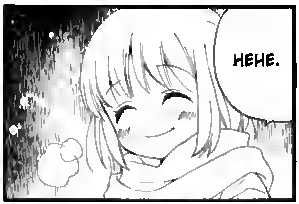
Before → After



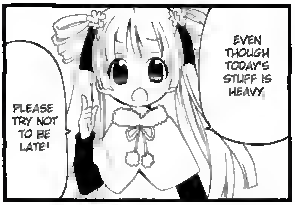


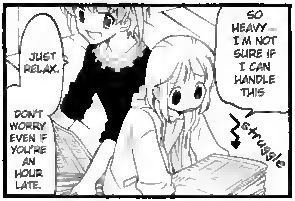


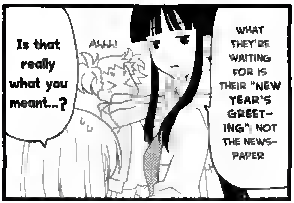
It'll be Happy if it's Uneventful



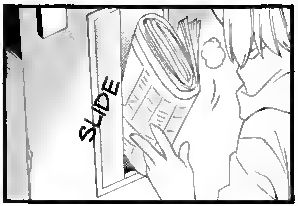
The Truth is the Truth

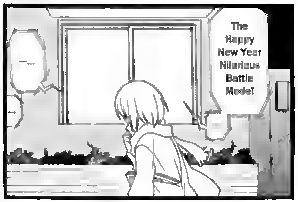




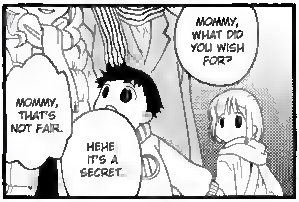


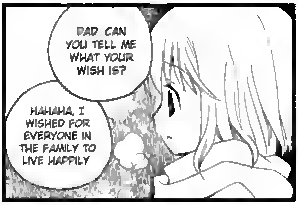
Different From the Usual

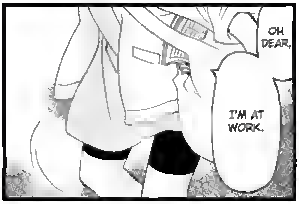




...As Expected

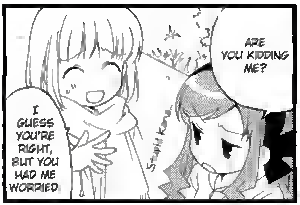


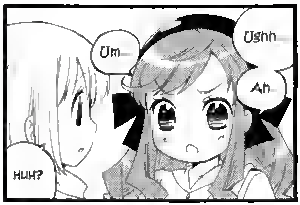




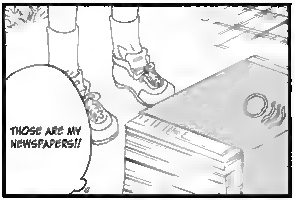
*Note: Japanese monsters are often depicted as having tails.

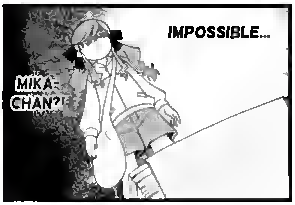
Uneasy

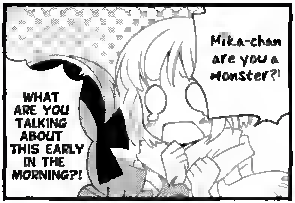




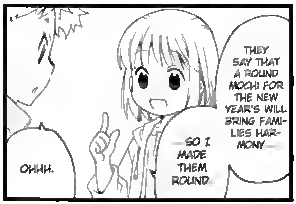
I Can Confirm She Has a Tail*

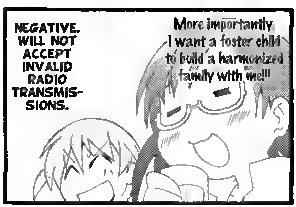




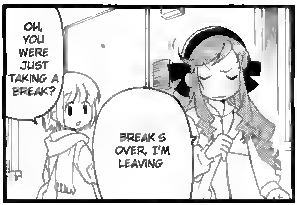


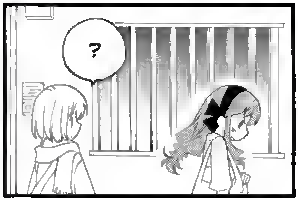
To Make Round is to Live Harmonized




NEGATIVE. WILL NOT ACCEPT INVALID RADIO TRANSMISSIONS.
More importantly I want a foster child to build a harmonized family with me!!!

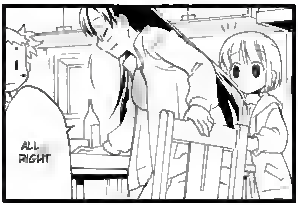
I Was Waiting to Tell You

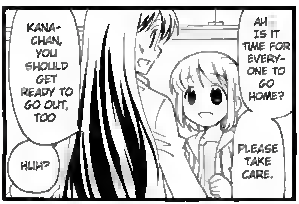


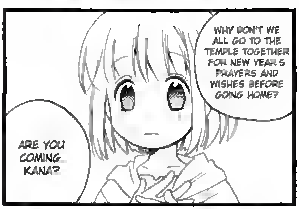


*Note- A Japanese rice cake made of glutinous rice pounded into paste and molded into shape

My Dream

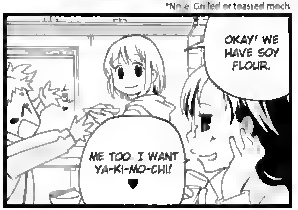


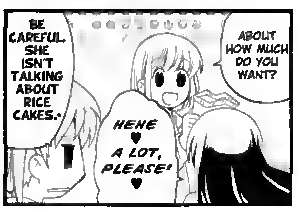




Make it Mochi Mochi

*Note: Grilled or toasted mochi.





*Note- A play on words. When Kana ask who wants yakimochi she uses 焼きたおもち This is the spelling for grilled or toasted mochi. When Haruka says she wants yaki mo-chi she uses the symbols やきもち "Yakimochi" has two different meanings. Kana's means toasted rice cake and Haruka's is jealousy. Haruka is asking Kana to make her jealous.

Kanamemo Chapter 24

Translator

Mai_no_Ken

Editor

Kick

Proofreader

ChrstAznMan

Sachiko

Quality Check

nekhemi

Rikaichi

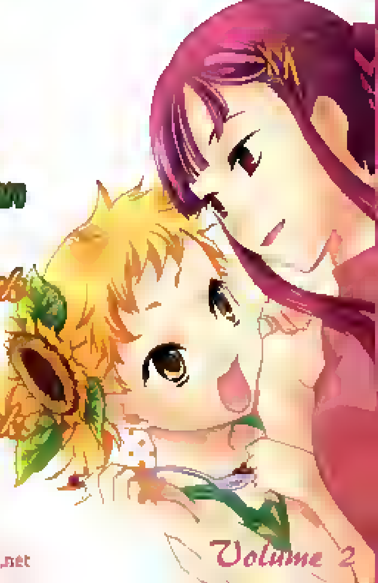
Special Thanks

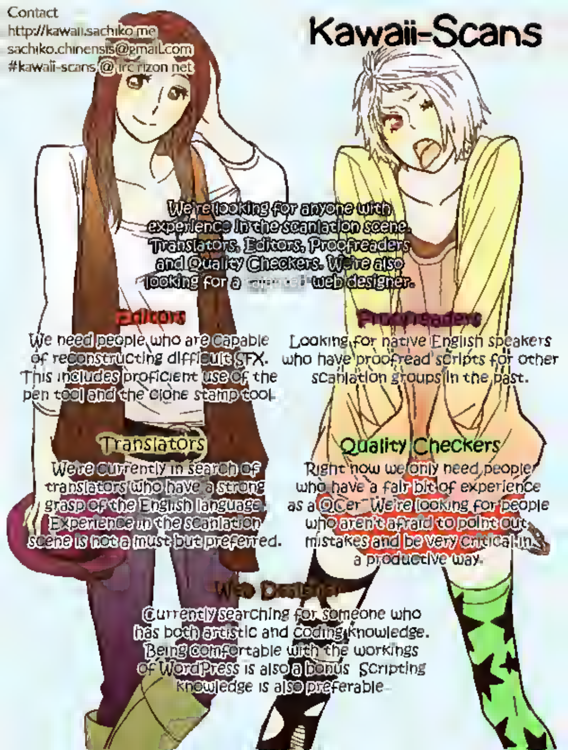
Rai

Kawaii Scans

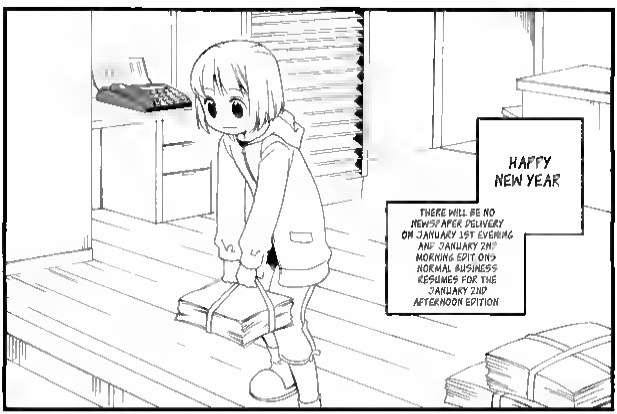
http //kawaii.sachiko.me

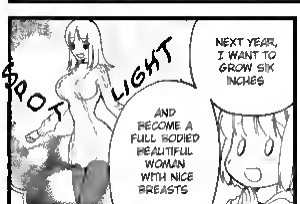
#kawaii scans @ irc rizon.net




Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net
Kawaii-Scans
We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a web designer.
We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.
Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.
Translators
We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.
Quality Checkers
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.
Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

That's Just My Fantasy

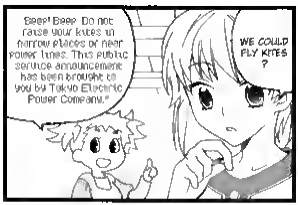

HAPPY NEW YEAR
THERE WILL BE NO NEWSPAPER DELIVERY ON JANUARY 1ST EVENING AND JANUARY 2ND MORNING EDITION NORMAL BUSINESS RESUMES FOR THE JANUARY 2ND AFTERNOON EDITION

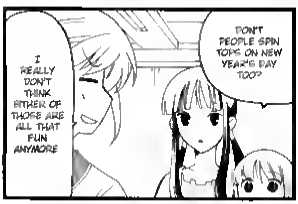


WHEN I GOT HOME MY YOUNGER SIBLINGS MADE ME GIVE THEM NEW YEAR'S PRESENTS
THEY'RE GOING TO CATCH UP TO ME IN SCHOOL NEXT YEAR, SO I'VE GOT TO WORK HARDER

THE DEMONS ARE GOING TO LAUGH AT YOU FOR TALKING ABOUT NEXT YEAR ALREADY ON NEW YEAR'S DAY
But isn't it nice that the scary demons are laughing?

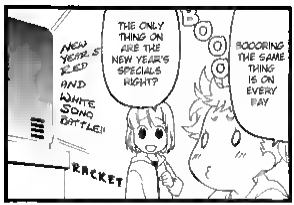
The Comedian Isn't Here


Beep! Beep! Do not raise your kites in narrow places or near power lines. This public service announcement has been brought to you by Tokyo Electric Power Company.
WE COULD FLY KITES?



Note: Tokyo Electric Power Company made announcements about fly ing kites

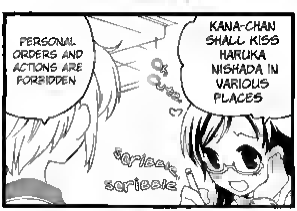
The Evil Game


NOW YEAR'S OVER AND WHITE STONE BATTLE!!
RACKET
THE ONLY THING ON ARE THE NEW YEAR'S SPECIALS RIGHT?
BOOORING THE SAME THING IS ON EVERY DAY

If You're Doing Bad Already, You're Going To Do Bad All Year

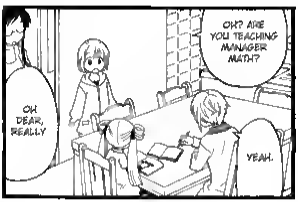
IF YOU KEEP DOING THESE KINDS OF THINGS YOU'RE GOING TO BE DOING YOUR COLLEGE ENTRANCE EXAMS AGAIN NEXT YEAR
AH
ARRRGH... I DIDN'T HEAR THAT.
SIGH

Thou Shall Be Honest With Your Worldly Desires



*Note: Refers to two different forms of Japanese board games. One is similar to Western Backgammon and the other to Western Snakes and Ladders

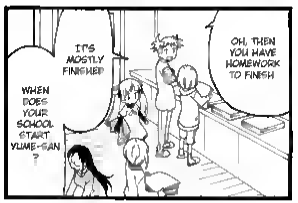
Worse Than a Spear*

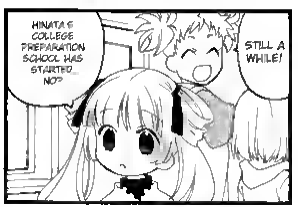


YOU'RE SO OUT OF CHARACTER..
OH, dear! It's gonna to snow tomorrow. This is gonna to make it sooo hard!
HUH?! ARE YOU SICK HINATA?
DID I DO SOMETHING WRONG?

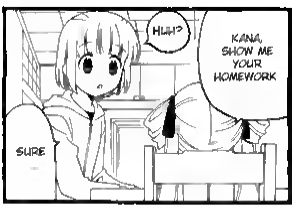
*Note: The symbol for spear is a [illegible] belonging to the Japanese

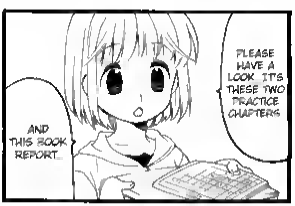
Self Motivation

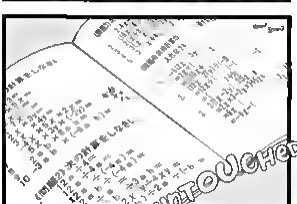




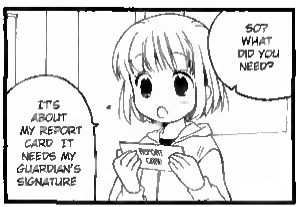
Losing Your Teeth





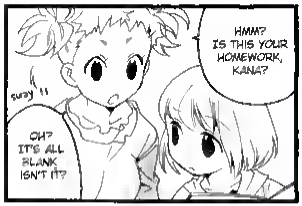


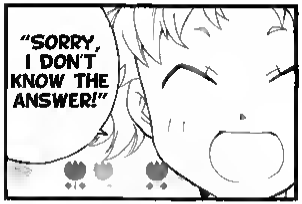
One Two - One Two!*

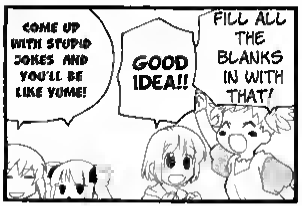


*Note: Suizenji Kyouko is a Japanese pop singer popular between the 1960's and the 1980's. One of his most famous songs is "The 365 days of March – a life inspiring song with the secondary title "One Two Punch"

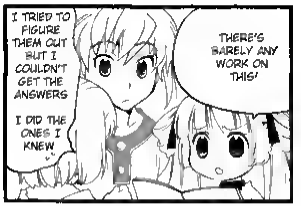
A Direct Route

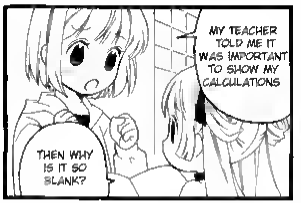






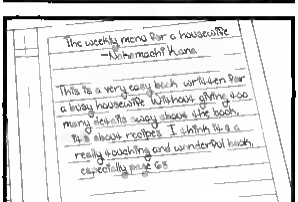
Time For A Change Of Direction



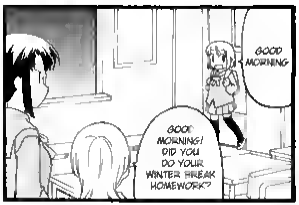


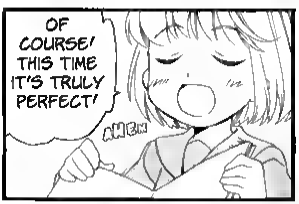
Wrong OS

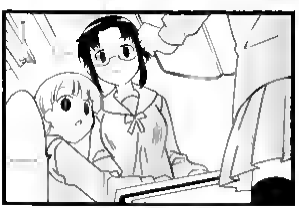
I Have The... Book

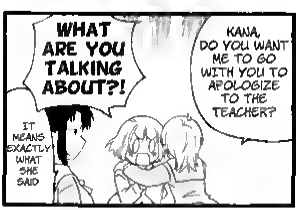

The weekly menu for a housewife
~Watanabe Kana~
This is a very easy book written for a busy housewife. Without effing too many details away about the book, it's about recipes. I think it's a really touching and wonderful book, especially page 68

This Is Suspicious

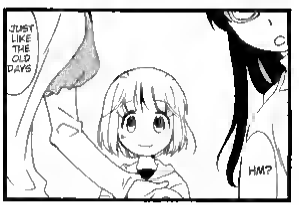


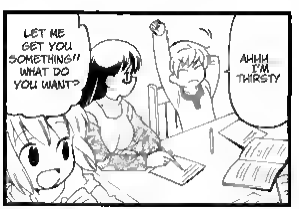






...Let's Try Our Best





Kanamemo Chapter 25

Translator

Mai_no_Ken

Editor

ToT

Proofreader

Jeesem, Sachiko

Quality Check

noktornl, Sachiko, Mai_no_Ken

Kawaii Scans

http //kawaii.sachiko.me

#kawaii-scans @ irc rizon,net

I am sorry...

IS THAT A PAMPHLET FROM THE SUSHI STORE?
IT'S GOING TO BE SETSUBUN* SOON
HMMM?
A FEW YEARS AGO PEOPLE SUDDENLY STARTED TALKING ABOUT THIS EHO MAKI* AGAIN

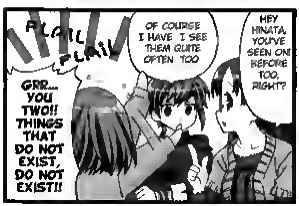
*Note: In Japan, Setsubun is a festival that falls on the day before the beginning of spring

*Note: Fuku mame is roasted soybeans. There is a mixture of Setsubun practices associated to beans so I we assume that eating the beans brings good luck. Mame is also slang for virgins.

I WOULD MAKE ONE
YOU EAT THEM IN ONE WHOLE PIECE WITHOUT CUTTING IT
WAIT A SECOND! IF YOU MAKE ONE, YOU'LL SET HARUKA STARTED !!
DO YOU WANT TO EAT ONE, HINATA-SAN?

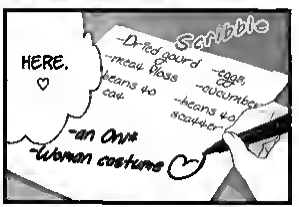
*Note: Eho maki is an uncut sushi that is traditionally eaten in silence on Setsubun while facing the compass direction associated to luck, determined according to the Zodiac symbol governing the year

Doteraman's ED


FLAIL FLAIL
OF COURSE I HAVE. I SEE THEM QUITE OFTEN TOO
HEY HINATA, YOU'VE SEEN ONI BEFORE TOO, RIGHT?
GRR... YOU TWO!! THINGS THAT DO NOT EXIST, DO NOT EXIST!!

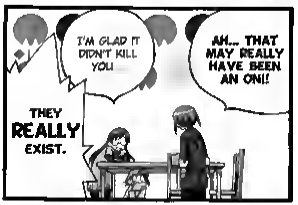
*Note: Doteraman is an old school anime in the 1980s. The name of the ED is more like Oni Oni

I want Lum-chan



*Note: Demons in Japanese folklore

Turn into an O--? Grow up!



Let's Listen Carefully

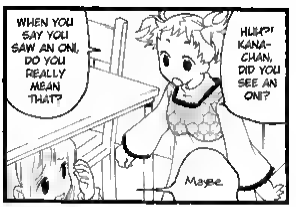
*Note: Oni = Ruckus =

*Note: Onigoroshi = A type of Japanese sake

*Note: Onigawara = Roof ornament with an Oni face

It Doesn't Mean That They Decrease in Numbers

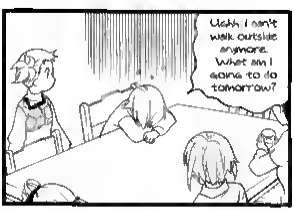
When the Naughty Children are ... the Girls

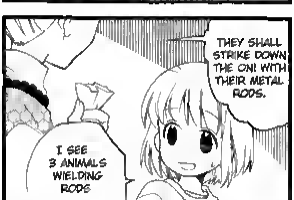


Pretty Hat

*Note: Fish heads on Hiiragi are said to keep Oni away

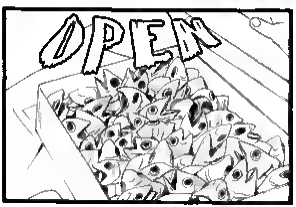
Even With That

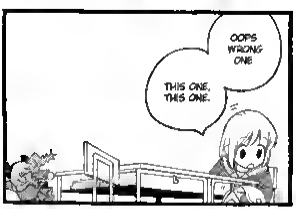




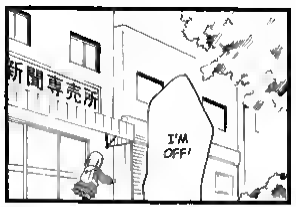
*Note: Momotaro left on a journey to fight a group of Oni and befriended a talking dog, a monkey and a pheasant along the way

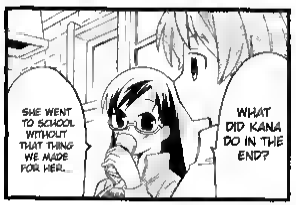
Oops

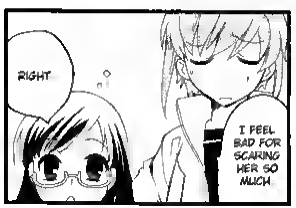




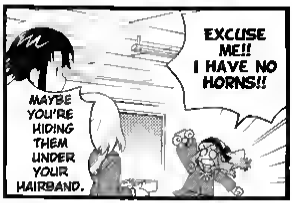
The Oni Within





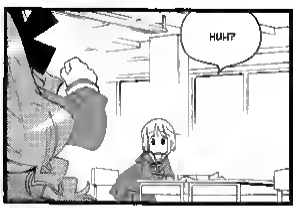


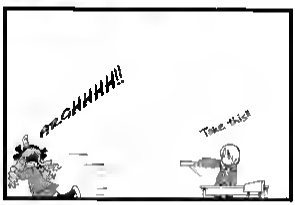
You Say This, I Say That



ALL RIGHT! I'M GOING TO TOUCH! DON'T CRY WHEN I EXPOSE YOUR REAL SELF!
THEN TOUCH ME TO CONFIRM IT!!
HOW LONG DO YOU THINK THIS WILL GO ON?

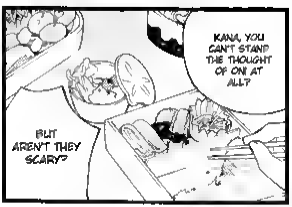
After her!

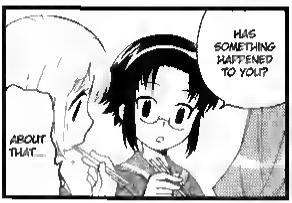




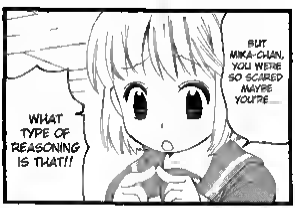
The Neverending (Om Rubbing) Story feat. Kana & Mika
Endless Eternity (of Rubbing)
RUB
RUB
RUB
WHOOSH!
HERE I COME!!
RUB
.....
TOUCH
OH? MIKA-CHAN, YOUR FACE TURNED RED.
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RIGHT IF THIS CONTINUES LUNCH BREAK WILL BE OVER BEFORE WE GET TO EAT A SINGLE BITE
HEY LET'S END THIS...
I ALREADY SAID THAT'S WRONG !!!
YOU HAVE GIVEN YOURSELF AWAY, RED ON!
RUB
RUB
RUB
RUB

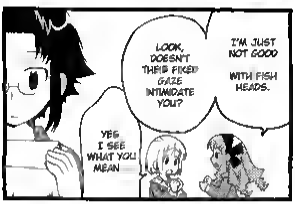
Excuse My Useless Hypothesis

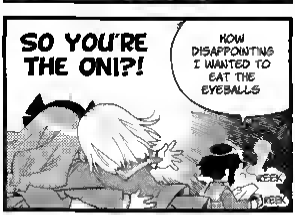




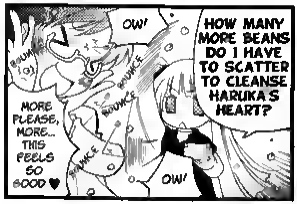
The Rare Delicacy



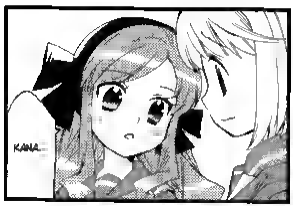




Ero Oni



You Wouldn't Just Give Up, Right?

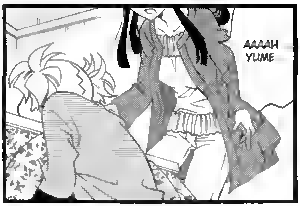


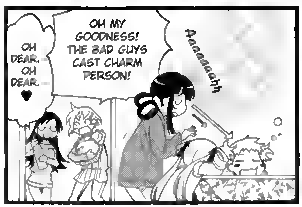
KANAMEMO CHAPTER 26
TRANSLATOR
MAI_NO_KEN
EDITOR
TOT
PROOFREADER
CKRETAZNMAN
SECUNDUM
INVENTO
QUALITY CHECK
REI, NOKTERNL
SPECIAL THANKS
GUMMYBEAR
KAWAII SCANS
http//kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans@irc.rizon.net

Kotatsu* Demon King Level 999

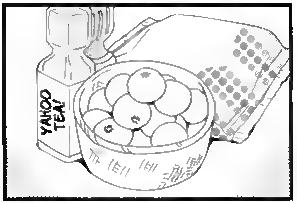
YAAAAWN BOORITING...
SHE WENT OUT EARLIER TO BUY TOMORROWS GROCERIES
click
MEEEEOOOO
OH? WHERE'S KANA?
MANAGER! AFTER KANA IS BACK FOR DINNER, EVERYONE LETS...

I can't spoil this...

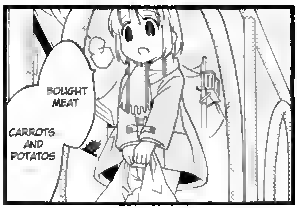


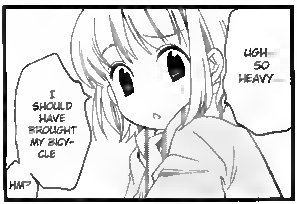


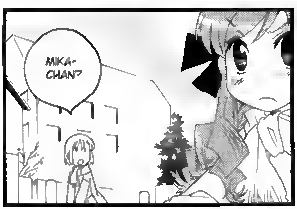
Let's gear up.

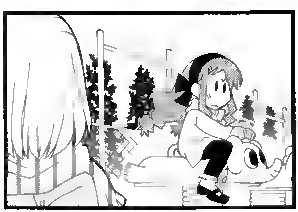


Did I see a housekeeper?

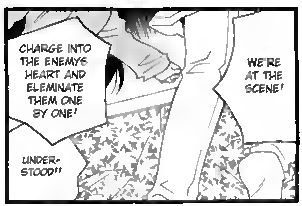


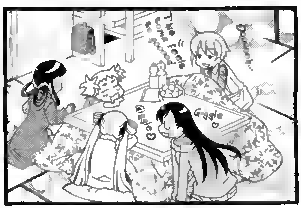


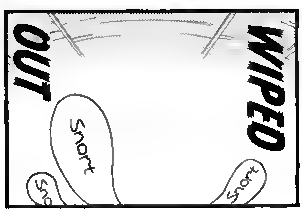


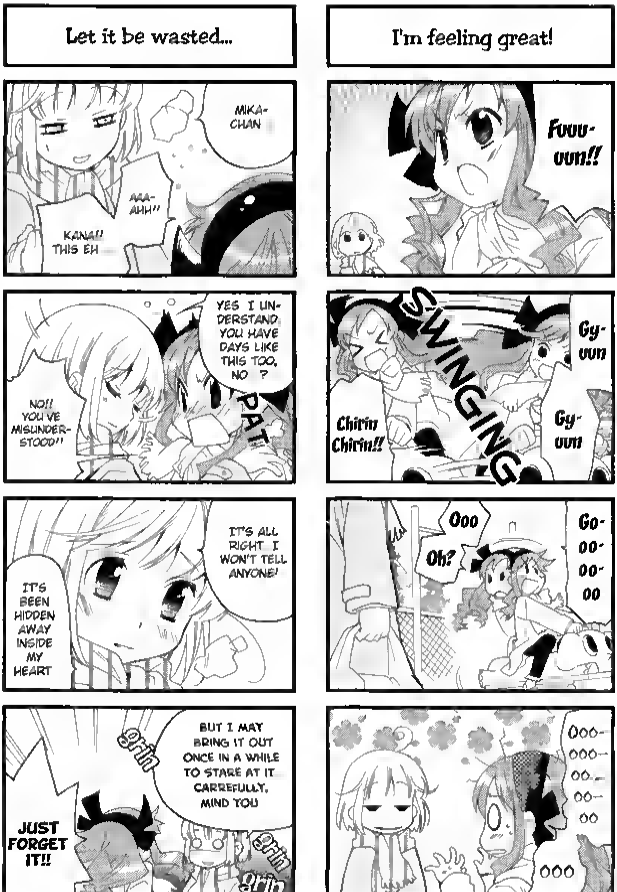


So that is what the situation has become...

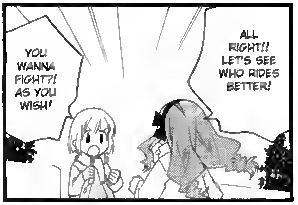


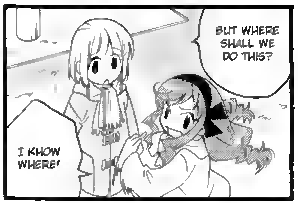


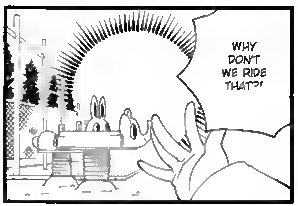



Let it be wasted...
I'm feeling great!
MIKA-CHAN
AAA-AHH''
KANA!! THIS EH
Fuuu-uun!!
YES I UNDERSTAND YOU HAVE DAYS LIKE THIS TOO, NO ?
PAT
NO!! YOU'VE MISUNDERSTOOD''
SWINGING
Gyuun
Gyuun
Chirin Chirin!!
IT'S ALL RIGHT I WON'T TELL ANYONE!
IT'S BEEN HIDDEN AWAY INSIDE MY HEART
Ooo
Oh?
Goo-oo-oo-oo
grin
BUT I MAY BRING IT OUT ONCE IN A WHILE TO STARE AT IT CAREFULLY, MIND YOU
JUST FORGET IT!!
grin
grin
Ooo-
ooo-
oo-
oo-
oo
ooo

What... did... you... just... say...







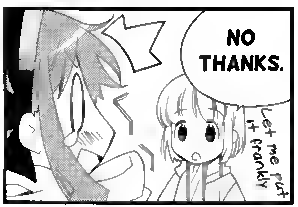
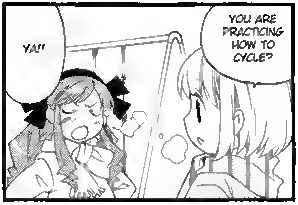
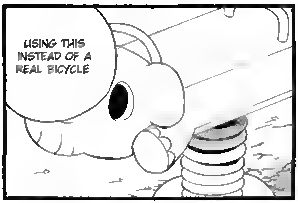
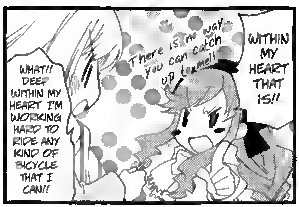


Image Training



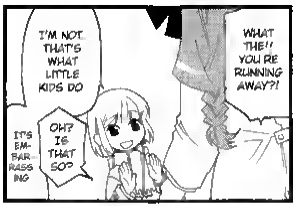



WHAT!! DEEP WITHIN MY HEART I'M WORKING HARD TO RIDE ANY KIND OF BICYCLE THAT I CAN!!
There is no way you can catch up Leader!!
WITHIN MY HEART THAT IS!!

Delusional Race

ALL RIGHT
THE RACE BEGINS FROM THE SCHOOL ENTRANCE AND ENDS IN THIS PARK!! GOT IT?
Don't look at them
Mama those two over there
THEN GET SET... READY...

Smile of Kindness



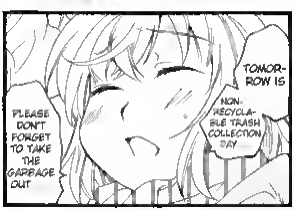
Excuse me?!
Is it really that fun?
Well you can ride on that thing by yourself
WHAT THE HECK?! YOU REALLY THINK I'D RIDE THAT KIDDY THING?!

It was meant to be a joke
SHALL WE CONTINUE?
OH NO!! A CAR JUST SHOT OUT IN FRONT OF YOU!!
CHAAAAAAAA GAAAAA
Gooong!!
GOONG ?
—CRASHED—
WHAT— —?!
Ambush around the junction corner
GUOOOO!!
GUAGGG GUAAAA AAA!!
K——!!
OH! INTERSEC-TION DEAD AHEAD!
I'M NOT GOING TO LOSE!! JAAAAAKA-JAAAKA
GUUUUUUU UUURR!! GUUUUR-RRUUU!! I PASSED YOU!!
SHAA
SHAA
WHAT?!
ONE POINT DEDUCTION FOR KUJIN MIKA
FAILURE TO COMPLY WITH A STOP SIGN AT THE INTERSEC-TION

All right, let's get back to normal

What the hell is this!!

PLEASE DO NOT WORRY MILADY
WE ARE HERE TO SLAY THE KOTATSU DEMON KING.
AH YOU HAVE AWAK-ENED MY PRIN-CESS
WHO IS THAT PRINCESS? AND WHY IS EVERYONE HERE?



LET'S ENTER THE KOTATSU'S LAIR! TO ARMS!!
WE HAVE GATHERED HERE TO RESCUE YOU FROM THE SLEEPING CURSE LAID BY THE EVIL DEMON KING!!
END YOUR LARPING* AFTER YOU FINISH GRADE SCHOOL.
EH!!

*Larp: A Live Action Role-Playing game

T[illegible]is a Hong Kong film trope

KANAMEMO

Chapter 27

RAW: MAI_NO_KEN

TRANSLATION: MAI_NO_KEN

PROOFING: SECUNDUM

EDITING: KIDK

QC: SACHIKO

Kawaii Scans

http://www.kawaiiscans.net

#kawaii-scans @ irc.rizon.net

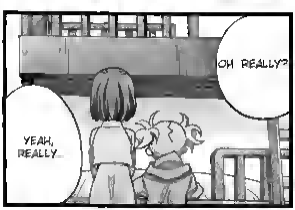
The story of how many people to draw this month (possibly two).

ACHOO!
YOU'VE GOT TO BE CAREFUL IF ANYONE TAKES A SICK DAY, EVERYONE ELSE HAS TO DO THAT PERSON'S JOB.
OH DEAR, KANA YOU HAVE A COLD?
I DON'T THINK SO. I THINK IT'S JUST A NORMAL SNEEZE

SNEEZE → SOMEONE GOT CURSED AND THAT SOMEONE BOUGHT A VOODOO DOLL TO RETURN THE CURSE → THE SET NEEDS NAILS. SO NAIL MAKERS PROSPER → IRON SHORTAGE → NO IRON TO BUILD HOMES → PEOPLE START LIVING IN FITS → REDUCTION IN WOOD DEMAND LESS DEFORESTATION, REDUCTION IN CO2 EMISSION → MAKES EARTH'S ECOLOGY HAPPY AND AL GORE STOPS COMPLAINING
ONE SNEEZES
AH HA

Note: "If the wind blows, the bucket maker prospers" is a Japanese idiom that means everything that happens can have an unexpected effect (i.e. The butterfly effect)

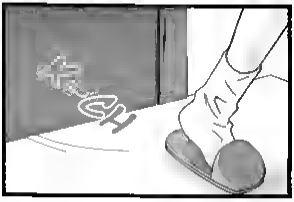
Of course it wasn't there, it was shoved in.

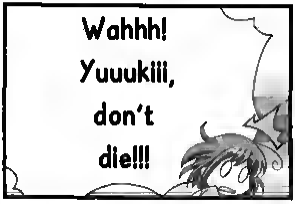


The Incurable Illness.

The Past and Present.

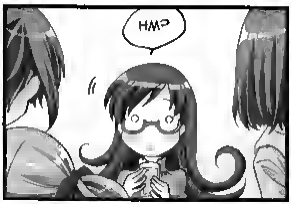
Kana's Perseverance.

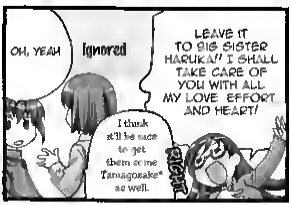




Scary Practice.

Kana-chan, you've been so cold lately.



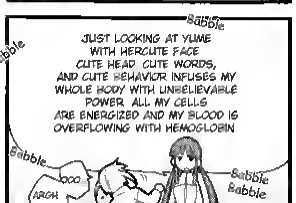

OH, YEAH
Ignored
LEAVE IT TO BIG SISTER HARUKA!! I SHALL TAKE CARE OF YOU WITH ALL MY LOVE, EFFORT AND HEART!
I think it'll be safe to get them at the Tamagoyaki* as well.
SIGH

Note: Tamagoyaki is used often as a home remedy for colds. It consists of heated sake, sugar, and raw egg.

This isn't about working too hard, but something more than that!
She had her drink.
NO MORE PROCRASTINATION LET'S GET TO WORK!!
HAHA I'LL BE ALL RIGHT!!
DON'T STRAIN YOURSELF TOO MUCH OR YOU'LL GET SICK
CONCERNING YUKI'S DELIVERY TOMORROW MORNING...
WAIT UP LADIES!!!
BANG
SCAT
TER
HA HA HA HAA!
AHAHAHAHAHAHA
I'M DOING YUKI'S PART!!
NO ONE ELSE SHALL DO IT!!
HAHA HAHA HAHA HAHA!
SHUFFLE
SHUFFLE
I SMELL BOOZE YUME. ARE YOU DRUNK?
WHO YOU DRANK THE TAMAGO-ZAKE?
AHAHAHA! I DIDN'T DRINK!!
DAMN IT!! I JUST SAID NOT TO. DIDN'T I?!
AIEEE! YUME?!
collapse
HAHA...
HAHA...
HA...
YOU'VE GOT IT ALL WRONG, HANA...
THAT'S FOR YUKI!!
That's bad Yume
I ONLY PUT IT IN MY MOUTH!!

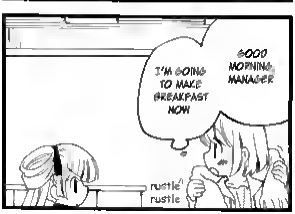
Oh?
KANA-CHAN, IT'S ALREADY MORNING.
IT'S TIME FOR WOOORK
!!!
Don't ask for things you don't need.
I CAN TAKE CARE OF THE REST
ALL RIGHT
HUH?! IT'S THIS LATE ALREADY?!
HMM.
IF YOU DON'T HURRY, I'M GOING TO STRIP YOU OF YOUR BEDDIING
I JUST WANTED TO DO SOMETHING FOR YOU, YUKI YOU'VE GIVEN ME SO MUCH
WHY DID YOU FLUSH YOURSELF SO HARD LIKE THIS YUME?
!!
I'M GOING TO STRIP YOUR PAJAMAS TOOOO
YUME
SO WE'RE EVEN NOW, NO?
UH?
SLAP
OW
AH, AND WE'VE DONE SO MANY THINGS AT NIGHT TOO

The Heat is Floating.


Babble
Babble
JUST LOOKING AT YUME WITH HER CUTE FACE, CUTE HEAD, CUTE WORDS, AND CUTE BEHAVIOR INFUSES MY WHOLE BODY WITH UNBELIEVABLE POWER. ALL MY CELLS ARE ENERGIZED AND MY BLOOD IS OVERFLOWING WITH HEMOGLOBIN
Babble
Babble
Babble
Babble
OOO
ARGH

Misread.

This ain't going to work.



It's just your imagination.

Favorite - Manager; Underdog - Hinata.

AH CRAP. SHE'S GOT A FEVER.

I ALREADY SAID THAT

Who is that?

AND SHE SAYS SHE WANTED TO COOK FOR US TOO

SHE SHOULD JUST LEAVE EVERYTHING TO US SOMETIMES

She has cold hands.

WHO?!

Grandma.

The Empty Room.

snore

Line Queue.
Why?
I AM SO SORRY FOR CAUSING A BIG FUSS
FULLY RECOVERED ONE HUNDRED PERCENT HP
GRANDMA?!
FWIP
IT'S FINE NOW. YOU'LL NEED TO WORK HARD AGAIN
MA'AM, YES MA'AM!!
SILENCE
ACHOO!
AH...
YOU BETTER GO FIRST. THIS IS AN ORDER, SOLDIER.
MANAGER, PLEASE GO FIRST
WHERE IS MY MEDICINE?! WHERE'S MY LOVE MEDICINE?!
Should I even be here?

And please become fifteen centimeters shorter too.
The Third Person.
ARGH
JUST SHUT UP... SLEEP... AND GET WELL
KNOCK KNOCK
Please come in ♡
JEEZ
SNIFFLE
SNIFFLE
SNIFFLE
BUUUUUT I THOUGHT I'D BE REWARDED FOR BEING SICK
AHHHHHH IS THIS KANA-CHAN
PANT PANT
HARUKA-SAN, SAY "AHHH"
JUST MAKE DO WITH ME TODAY, OKAY?
THAT'S THANKS TO HOW YOU ACT OF COURSE THEY'RE CAUTIOUS OF YOU
AND THIS MUST BE FROM MANAGER
PANT PANT
YOU DAMN WELL BETTER GET WELL SOON WITH ME LOOKING AFTER YOU.
GREAT, THANKS.
BUT YOUR BOOBS ARE TOO FLUFFY I PREFER ONES ON SMALL GIRLS
WHAT!? WHY IS THERE A THIRD OPTION?!
HEY YOU THERE I BROUGHT YOU FOOD
CALM...

I AM IWAM!
THANK YOU VERY MUCH FOR BUYING VOLUME 2.
WELL, I KNEW THAT ALREADY.
SAKI-CHAN IS ONLY IN HER SECOND YEAR OF PRIMARY SCHOOL!!
LET ME TELL YOU ALL AN IMPORTANT SECRET
WELL IF THAT WASN'T TRUE ALL YURI FANS WOULD RIOT...
YOME AND YUKI ARE A SERIOUS COUPLE!!!
WE SHALL CONTINUE IN VOLUME 3
She died!
NO! MAKE IT SPEED!
...

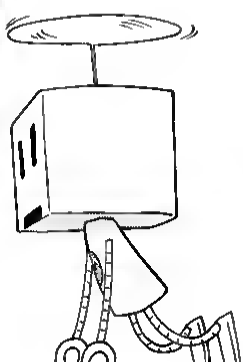
BACK MATTER

<<CHAPTERS INCLUDED>>

MANGA TIME KIRARA MAX: HEISEI 20 AUGUST – HEISEI 21 APRIL

MANGA TIME KIRARA: HEISEI 20 DECEMBER, HEISEI 21 FEBRUARY, HEISEI 21 MARCH

MANGA TIME KIRARA CARAT HEISEI 21 JANUARY



KIRARA MENU 291

MANGA TIME KR COMICS

かなめも❷

２００９年４月１０日　第１刷発行
２００９年６月２５日　第２刷発行

著者　石見翔子
©Shoko Iwami

発行者　伊東朋視

発行所　株式会社芳文社
〒112―8580　東京都文京区後楽1―2―12
（☎）代表03―3815―1521
（振替）00110―8―174056

印刷所　株式会社光邦

製本所　株式会社セイコーバインダリー

Printed in Japan 2009

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら「業務部」宛にお送りください
送料小社負担にてお取り替えいたします。

ISBN978-4-8322-7791-5

POST CARD

©石見翔子／芳文社

かなめも

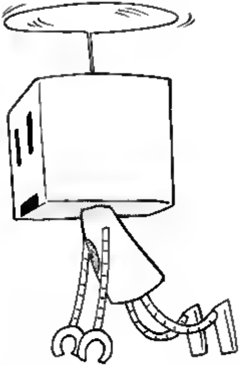
KANAMEMO

©石見翔子／芳文社

©石見翔子／芳文社
かなめも

We hope you enjoyed Kanamemo Volume 2! Time for Volume 3~~~!

TRANSLATION: MAI_NO_KEN
EDITING: NANYA
PROOFREADING: CKRETAZNMAN, SACHIKO
QUALITY CHECKING: SOMEMONK, DESOLO



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net